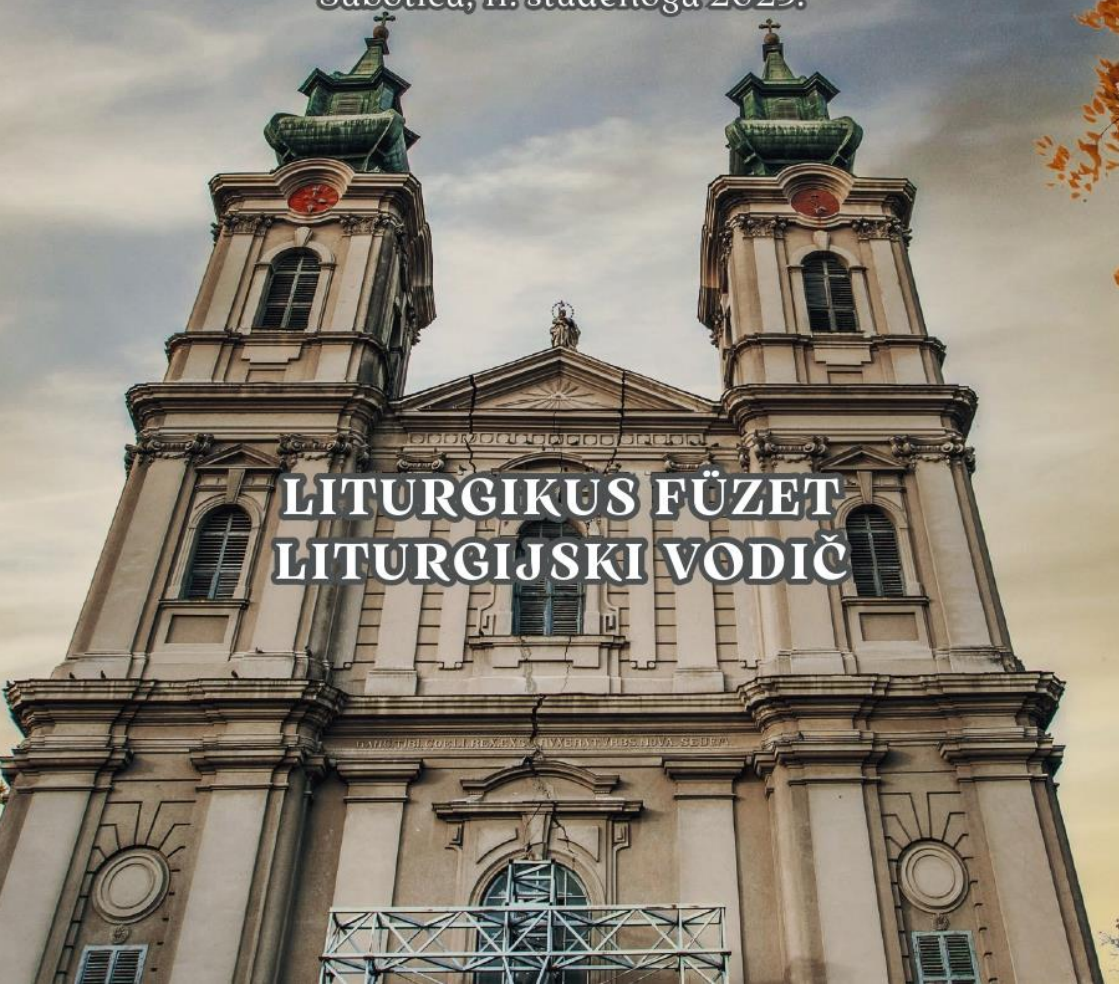


Fazekas Ferenc
szabadkai megyéspüspök
püspökké szentelése és beiktatása

Avilai Szent Teréz Székesegyház
Szabadka, 2023. november 11.

Biskupsko redenje i preuzimanje službe
Ferenca Fazekasa
subotičkog biskupa
Katedrala sv. Terezije Avilske
Subotica, 11. studenoga 2023.

LITURGIKUS FÜZET
LITURGIJSKI VODIČ



**FAZEKAS FERENC
SZABADKAI MEGYÉSPÜSPÖK
PÜSPÖKKÉ SZENTELÉSE
ÉS BEIKTATÁSA**

* * * *

**BISKUPSKO REĐENJE
I PREUZIMANJE SLUŽBE
FERENCA FAZEKASA
SUBOTIČKOG BISKUPA**

Subotička katedrala-bazilika sv. Terezije Avilske
11. studenoga 2023. u 11 sati

* * * *

Avilai Szt. Teréz, szabadkai székesegyház-bazilika
2023. november 11-én, 11 órakor

Főszentelő:

MSGR. DR. KUTLEŠA DRAŽEN
zágrábi érsek, metropolita
és a Horvát Püspöki Konferencia elnöke

Társszentelők:

MSGR. DR. BÁBEL BALÁZS
kalocsa-kecskeméti érsek, metropolita

és

MSGR. DR. KOŠIĆ VLADO
sziszeki püspök

Glavni zareditelj:

MONS. DR. DRAŽEN KUTLEŠA
zagrebački nadbiskup i metropolit,
predsjednik Hrvatske biskupske konferencije

Suzareditelji:

MONS. DR. BALÁZS BÁBEL
kaločko-kečkemetski nadbiskup i metropolit

i

MONS. DR. VLADO KOŠIĆ
sisачki biskup

AZ EGYHÁZ RÖVID TÖRTÉNETE

A MAI SZABADKAI EGYHÁZMEGYE TERÜLETÉN

Ami a Szabadkai Egyházmegye területét illeti, az Egyház történetének kezdeteiről kevés feljegyzés áll rendelkezésre. Egyes történészek szerint Bácska területén már a 6. században, I. Juszтиниánusz császár uralkodása idején létezhetett szervezett egyházi hierarchia. Ám az első biztos írásos emléket erről majd csak a Felicián-féle okmányban találjuk 1134-ből. Ez a dokumentum, amely az akkori Zágrábi Egyházmegye birtokaival foglalkozik, két bácskai érsek nevét is tartalmazza: Fábiónét, aki a Zágrábi Egyházmegye megalapítása idején Bácsott volt érsek, és Ferencét, aki először Zágráb püspöke volt, később pedig bácsi érsek lett. Mivel a Zágrábi Egyházmegye alapítása idejének általában véve az 1094. esztendőt tartják, Fábión érsek minden bizonnyal ebben az évben, de akár már korábban bácsi érsek lehetett. Történelmi tény, hogy Szent István király Kalocsán, a leendő Kalocsa-Bácsi Főegyházmegye egyik központjában 1000 tájkán püspökséget hozott létre, melynek kormányzását Asztrik apátra bízta. Kalocsa 1030 körül azután érsekség lett. Ezért feltételezhető, hogy ugyanabban a században Bácsott is püspökség alakul, amely nem sokkal később Kalocsához hasonlóan egész gyorsan érseki rangra emelkedik. A Bácsi Főegyházmegye önálló korszakából ismert még egy bizonyos Gergely érsek neve is. A két Főegyházmegye összeolvadása végül 1135-ben következett be. Az Egyház középkori története Bácskában két káptalant tart számon, Kalocsán és Bácsott, emellett megemlíti a titeli és hájszentlőrinci társkáptalanokat, valamint számos apátságot és kolostort, melyekben elsősorban bencések működtek.

Az 1526-os mohácsi csata és a térség oszmán kézre kerülése után Bácskában a hitélet gyakorlatilag megsemmisült. A 17. század második felében, különösképpen a nagy Bécsi háború után (1683-1699) elkezdődött az egyházi hierarchia és a hitélet fokozatos megújulása, ami szinte egy teljes évszázadot vett igénybe. Ebben a nehéz helyzetben az isteni gondviselés két nagy, a Patachich de Zajezda családból származó személyiséget adott ennek a vidéknek, Ádámot és Gábort, akik kalocsa-bácsi érsekként, sok esetben saját anyagi forrásaikból merítve, tették lehetővé

BILJEŠKE O POVIJESTI CRKVE NA PROSTORU SUBOTIČKE BISKUPIJE

Počeci povijesti Crkve na prostoru današnje Subotičke biskupije nisu posve dokumentirani. Pojedini povjesničari smatraju da je na prostoru Bačke organizirana crkvena hijerarhija postojala već u šestom stoljeću za vrijeme cara Justinijana Velikog. Prvi pisani trag o postojanju crkvene hijerarhije na prostoru Bačke nalazimo u povelji zvanoj Felicijanova isprava iz 1134. godine. Ova isprava koja se odnosi na posjede tadašnje Zagrebačke biskupije, donosi i imena dvojice bačkih nadbiskupa: Fabijana, koji je bio nadbiskupom u Baču za vrijeme osnutka Zagrebačke biskupije te Francike (ili Fancike), koji je bio isprva biskupom u Zagrebu, a potom nadbiskupom u Baču. Budući da se kao godina utemeljenja Zagrebačke biskupije uglavnom uzima 1094., nadbiskup Fabijan je oko te godine, a dakako i prije već bio nadbiskupom u Baču. Povijesna činjenica jest da je u Kalači, jednom od središta buduće Kalačko-bačke nadbiskupije, biskupija utemeljena oko 1000. godine, pod biskupom Astrikom za vrijeme svetoga kralja Stjepana. Kalača je nadbiskupijom postala oko 1030. godine. Radi toga možemo smatrati da je tijekom istog stoljeća utemeljena i biskupija, a potom i nadbiskupija u Baču. Iz samostalnog razdoblja Bačke nadbiskupije poznat je još nadbiskup Ggur. Do ujedinjenja dvije nadbiskupije došlo je godine 1135. Srednjovjekovna povijest Crkve u Bačkoj bilježi dva stolna kaptola u Kalači i Baču te dva zborna kaptola u Titelu i Hájszentlőrincu. Brojne su bile opatije i samostani u kojima su djelovali ponajviše benediktinci.

Nakon Mohačke bitke 1526. godine i osmanlijskog osvajanja Bačke, vjerski život u Bačkoj je bio razoren. U drugoj polovici sedamnaestog stoljeća, a osobito nakon Velikog bečkog rata (1683.-1699.), započinje obnova crkvene hijerarhije i vjerskog života za što je trebalo gotovo cijelo stoljeće. U ovoj teškoj situaciji Božja Providnost je našem kraju darovala dvije velika čovjeka iz obitelji Patačić od Zajezde, Adama i Gabrijela, koji su kao kalačko-bački nadbiskupi često i iz vlastitih materijalnih izvora radili na revitalizaciji cijele nadbiskupije. Ta je obnova ustrojila brojne župe i sagradila crkve koje još i danas ponosno stoje diljem

az egész érsekség újjáéledését. Ez a megújulás számos új plébániát hozott létre, és sok, még ma is büszkén álló templom épült fel. A 19. században nagy számban elterjedő katolikus iskolák és szerzetes közösségek pedig csak még tovább erősítették a bácskai hívek vallásosságát.

Az első világháború vége egyben a Kalocsa-Bácsi Főegyházmező végét is jelentette, amely a trianoni békeszerződés után, két új országgal kerülve, két részre szakadt. Emiatt a Szentszék 1923. február 10-én megalapította a Bácskai Apostoli Kormányzóságot, és első kormányzóként az akkori szabadkai Szent Teréz plébánia plébánosát, Budanović Lajost nevezte ki, 1927-ben pedig cisamói címzetes püspökként (ősi krétai egyházmegye) felszentelték. A két világháború közötti időszakban a Katolikus Akció Bácskában is felvirágozott. Ennek a szervezetnek a célja, sok más katolikus egyesülethez és nemzeti nyelveken kiadott folyóirathoz hasonlóan, az evangelizáció és a katolikus megújulás szellemiségének terjesztése volt. Lajos püspök egészen haláláig, 1958. március 16-ig igazgatta a Kormányzóságot, kivéve a második világháború időszakát, amikor is az egyházi közigazgatás a kalocsai érsek hatáskörében volt. Budanović Lajos, figyelembe véve az akkori igényeket, új plébániákat hozott létre, templomokat építtetett, megalapította a Paulinum Kiszemináriumot, ami 1945-ig működött, továbbá a Kormányzóság központi intézményeiért is sokat tett.

Utóda, az addigi segédpüspök, Zvekanović Mátyás, akit 1956-ban a dél-afrikai Burce címzetes püspökeként felszenteltek, működésének első éveit a Bácskai Apostoli Kormányzóság jogi státusza rendezésének szentelte. Végül, 1968. január 25-én a *Preclarissima Pauli* bullával a Kormányzóság Szabadkai Egyházmegye név alatt püspöki rangra emelkedett. Az ő ideje alatt is új plébániák alakultak, templomok épültek, valamint felépült az új Paulinum Kiszeminárium és a Josephinum papi otthon. Mátyás püspök 1989. május 16-ig vezette az Egyházmegyét, amikor II. János Pál pápa az akkori horgosi plébánost, Pénzes Jánost nevezte ki új püspöknek.

János püspök a jugoszláv állam felbomlásának kritikus esztendőiben megalapította a Teológiai-Kateketikai Intézetet, később pedig az Augustinianum Pasztorális Központot. És az ő ideje alatt is néhány új plébániai

Bačke. Tijekom 19. stoljeća veliki broj katoličkih škola i redovničkih zajednica još više je osnažio pobožnost vjernika u Bačkoj.

Kraj Prvoga svjetskog rata označit će i kraj dotadašnje Kalačko-bačke nadbiskupije koja je nakon ugovora u Trianonu bila podijeljena na dva dijela i u dvije novostvorene države. Radi toga je Sveta Stolica 10. veljače 1923. godine utemeljila Bačku apostolsku administraturu, a za prvoga upravitelja imenovala tadašnjeg župnika župe sv. Terezije u Subotici Lajču Budanovića. Naslovnim biskupom cisamskim (drevna biskupija na Kreti) Lajčo Budanović je imenovan 1927. godine te je iste godine i zaređen. Između dva svjetska rata Katolička akcija je procvjetala i u Bačkoj. Prvenstveni cilj te organizacije, kao i brojnih katoličkih udruuga i časopisa izdavanih na materinjim jezicima vjernika Bačke, bila je evangelizacija i širenje duha katoličke obnove. Biskup Budanović je upravljao Bačkom apostolskom administraturom do svoje smrti 16. ožujka 1958. godine izuzev razdoblja tijekom Drugoga svjetskog rata kada je crkvena uprava bila povjerena nadbiskupima iz Kalače. Lajčo Budanović je promatrajući potrebe tadašnjeg vremena osnivao nove župe, gradio crkve i osnovao sjemenište Paulinum koje je djelovalo do 1945. godine, a također je mnogo radio na ustroju središnjih ustanova Bačke apostolske administrature.

Njegov nasljednik, dotadašnji pomoćni biskup Matiša Zvekanović, zaređen za biskupa 1956. kao naslovni biskup Burce (u sjevernoj Africi), prve godine svoga upravljanja posvetio je rješavanju pravnog statusa dotadašnje Bačke apostolske administrature. Konačno, 25. siječnja 1968. godine bulom *Preclarissima Pauli* Bačka apostolska administratura uzdignuta je na stupanj biskupije i to pod imenom Subotička biskupija. I u njegovo su se vrijeme osnivale nove župe, gradile se crkve, a podignuto je i novo sjemenište Paulinum i svećenički dom Josephinum. Na čelu biskupije je bio do 16. svibnja 1989. kad je Ivan Pavao II za novog subotičkog biskupa imenovao Ivana Pénzesa, dotadašnjeg župnika u Horgošu.

Biskup Ivan je u teškim godinama raspada bivše države uspio utemeljiti Teološko-katehetski institut, a potom i sagraditi pastoralni centar Augustinianum. Također i u njegovo vrijeme je podignuto nekoliko župnih i filijalnih crkava. Posljednjih godina njegova biskupovanja obnovljene su brojne crkve i župni domovi.

és filiális templom épült. Kormányzásának utolsó időszakában számos templomot és plébániát újítottak fel.

A Szabadkai Egyházmegye harmadik megyéspüspökét, Msgr. Večerin Slavkot, a zombori Szent Kereszt Felmagasztalása Plébánia plébánosát, az egyházmegye addigi általános helynökét 2020. szeptember 8-án nevezték ki püspökké, és ugyanezen év november 14-én szentelték fel. Püspöki szolgálata során különféle dokumentumokon keresztül igyekezett szabályozni az egyházmegye jogi viszonyait, megalapította a különféle egyházmegyei bizottságokat, szorgalmazta azok állandó működését. Rövid és súlyos betegség után 2022. augusztus 26-án hunyt el.

A Szabadkai Egyházmegye 1986. december 19-től a Belgrádi Főegyházmegyéhez tartozik, mint szufragán püspökség, együtt a Nagybecskerekai Egyházmegyével, 2004-től pedig a Szent Cirill és Metód Nemzetközi Püspöki Konferencia tagja. Az Egyházmegye védőszentje Szent Pál apostol.

ft. Skenderović Dražen és ft. dr. Orcsik Károly

Treći subotički biskup, Slavko Večerin, dotadašnji generalni vikar i župnik župe Uzvišenja svetog Križa u Somboru, imenovan je biskupom 8. rujna 2020., a zarađen 14. studenoga iste godine. Tijekom svoje biskupske službe nastojao je urediti pravne odnose kroz razne dokumente te pokrenuti rad biskupijski vijeća. Nakon kratke i teške bolesti preminuo je 26. kolovoza 2022.

Subotička biskupija nalazi se u sastavu Beogradske metropolije od 19. prosinca 1986. godine kao sufraganska biskupija zajedno sa Zrenjaninskom biskupijom. Od 2004. godine Subotička biskupija je dio Međunarodne biskupske konferencije sv. Ćirila i Metoda. Zaštitnik biskupije je sv. Pavao apostol.

vlč. Dražen Skenderović i vlč. dr. Károly Orcsik

FRANCISCUS EPIS

dilecto filio **Francisco Szekas**, e clero dia-
 stratori dioecesano, eiusdem Sedis constituto
 Spei et Pacis nuntiamus Evangelium, ita ut ha-
 quaestionibus quas vita adfert, feliciter inveniri
 lum moti, una cum fratribus in episcopatu sollici-
 forte intermittatur. Ideo, cum dioecesi Suboticana
 vacans evenerit, nunc quidem volumus il-
 tistitem. Orationibus persolutis, tibi, dilecte
 tui spiritus pastoralis, virtutum tam sacerdot-
 toris dioecesani hucusque diligenter expleti, qua
 hoc opus esse. Itaque, suscepto consilio Secretariae
 Nostra Apostolica agentis, te nominamus ac co-
 ctis debitis datis iuribus congruisque impositi-
 ubi vis extra urbem Romam, servatis liturgicis
 professio erit tibi facienda et fidelitatis ius iuran-
 dum Ecclesiae leges et normas. Commonefacias, qu-
 Nostrae voluntatis, quos omnes comiter invitam-
 diana vita diligenter adimpleant omnes honora-
 Te ipsum insuper, dilecte fili, peculiari studio a
 Virgine eiusque sancto Sponso Ioseph, christif-
 nos (cfr Jo 13, 1), diligenter edoceas. Datum Romae
 memoria Beatae Mariae Virginis a Rosario,
 Pontificatus Nostrae undecimo.



COPUS Servus Servorum Dei

diocesis Suboticanae, ibidem hactenus Admini-
 strato, salutem et Benedictionem Veritatis,
 homines in luce revelationis Christi responsa pro-
 pre possint. Eodem tempore, dilectione erga Dei popu-
 lum curamus ne ista missio in medio Ecclesiae
 tua, post pium obitum Venerabilis fratris Slavko
 Kraljčići communitati novum praeficere sacrorum An-
 ticipi, decernimus hoc opus committere, memores
 talium quam humanarum et officii Administra-
 tionis quidem res alunt spem Nostram te aptum ad
 hunc Status et Dicasterii pro Episcopis, auctoritate
 constituimus Episcopum **Suboticicum**, cum
 omnibus obligationibus. Ordinationem episcopalem
 hanc normis accipere poteris. Antea tamen fidei
 admodum in Nos Nostrosque Successores dandum secun-
 dum aequum, clerum et populum tuae diocesis huius
 us, ut, te moderante, Christi Evangelium in coti-
 nentes et fraternitatem amantes (cfr 1 Pt 2, 17).
 Adhortamur, ut, intercedentibus Beata Maria
 et fideles Evangelium Jesu, qui in finem dilexit
 hanc, Laterani, die septimo mensis Octobris, in
 anno Domini bis millesimo vicesimo tertio,

BRENNER Edmundus Episcopus, PONT. APOST.

Ferenc püspök, Isten Szolgáinak Szolgája szeretett fiának, Fazekas Ferencnek, a Szabadkai Egyházmegye papságából, eddigi egyházmegyei Kormányzónak, ugyanazon egyházmegye kinevezett Püspökének, üdvözet és Áldás. Az Igazság, a Remény és a Béke Örömhírét hirdetjük, hogy az emberek, Krisztus kinyilatkoztatásának fényében, az élet által felvetett kérdésekre örömteli szívvel tudják megadni a választ. Ugyanakkor, az Isten népe iránt érzett szeretettől vezérelve, a püspöki renchez tartozó testvérekkel együtt, nagy gonddal arra törekszünk, hogy küldetésünk az Egyház központjában ne szenvedjen semminemű mulasztást. Tekintve, hogy Tiszteletre méltó testvérünk, Slavko Večerin halála után a Szabadkai Egyházmegye püspöki széke megüresedett, ennek a közösségnek most új Lelkipásztort szeretnénk kinevezni. Miután imádkoztunk, úgy döntöttünk, hogy ezt a szolgálatot rád bízunk, szeretett fiam, szem előtt tartva a lelkigondozás terén megtapasztalt elhivatottságodat, valamint papi és emberi erényeidet, és azt, hogy egyházmegyei Kormányzóként eddig is szorgalmasan láttad el szolgálatodat, mindez alátámasztja Reményünket, hogy alkalmasnak tartunk erre a szolgálatra. Meghallgatva tehát az Államtitkárság és a Püspöki Dikasztérium tanácsát, Apostoli tekintélyünk teljességével Szabadkai Püspökké nevezünk ki téged, minden hozzátartozó jogkörrel és kötelezettséggel. A püspökszentelést Róma városán kívül bárhol elfogadhatod, a liturgikus előírások betartása mellett. Azt megelőzően le kell tenned a hitvallást és a hűségesküt Nekünk és Utódainknak, az Egyház törvényei és rendelkezései szerint. Azt akarjuk, hogy döntésünket tudasd egyházmegyéd papságával és hívő népével, akiket szeretettel arra buzdítunk, hogy vezetésed alatt a mindennapi életben hűségesen éljenek Krisztus Örömhíre szerint, megbecsülve mindenkit és szeretve a testvériséget (vö. 1 Pt 2, 17). Téged, szeretett fiam, különösen arra biztatunk, hogy a Boldogságos Szűz Mária és Jegyese, Szent József közbenjárása által gondosan tanítsd a híveket Jézus Örömhírére, aki mindvégig szeretett minket (vö. Jn 13, 1). Kiadva Rómában, Lateránál, Rózsafüzér Királynője emléknapján, az Úr kétezer-huszonharmadik esztendejében, Pápaságunk tizenegyedik évében.

Ferenc

Brennus Eduinus Ferme, Pápai főjegyző

Franjo biskup Sluga Slugu Božjih ljubljenom sinu Franji Fazekasu, iz klera Subotičke biskupije, dosadašnjem dijecezanskom Upravitelju, postavljenom Biskupu iste Biskupije pozdrav i Blagoslov. Naviještamo Evanđelje Istine, Nade i Mira, kako bi ljudi, u svjetlu Kristove objave, mogli sretno pronaći odgovore na pitanja koja im život nameće. U isto vrijeme, vođeni ljubavlju prema narodu Božjem, skupa s braćom u biskupskom redu, velikom brigom nastojimo da naše poslanje u središtu Crkve ne trpi nikakve propuste. Budući da je poslije blažene smrti Časnog brata Slavka Večerina, Subotička biskupija postala upražnjena, zato sada želimo toj zajednici postaviti novog duhovnog Pastira. Pomolivši se, odlučili smo ovu službu povjeriti tebi, ljubljene sine, imajući na umu tvoj dušobrižnički duh, kao i tvoje svećeničke i ljudske vrline, te da si do sada marljivo vršio službu dijecezanskog Upravitelja, sve ovo utvrđuje Našu nadu da te smatramo prikladnim za ovu službu. Stoga, saslušavši savjet Državnog Tajništva i Dikasterija za Biskupe, puninom Naše Apostolske vlasti, imenujemo te i postavljamo za **Subotičkog** Biskupa, sa svim pripadajućim pravima i odgovarajućim naloženim obvezama. Biskupsko ređenje možeš primiti gdje god želiš izvan grada Rima, uz obdržavanje liturgijskih propisa. Prije toga trebaš položiti ispovijest vjere i prisegu vjernosti Nama i Našim Nasljednicima, prema zakonima i odredbama Crkve. Tražimo da ovu Našu volju, obznaniš kleru i narodu tvoje biskupije, a njih sve usrdno pozivamo da, pod tvojim vodstvom, u svakidašnjem životu odano žive Evanđelje Kristovo poštujući sve ljude i ljubeći bratstvo (usp. 1 Pt 2,17). Osim toga tebe, ljubljene sine, s posebnom nakanom poćićemo, da zagovorom Blažene Djevice Marije i njezinog svetog Zaručnika Josipa, vjernike brižljivo poučavaš Evanđelju Isusa, koji nas je ljubio do kraja (usp. Iv 13,1). Dano u Rimu, kod Laterana, sedmoga dana mjeseca Listopada, o spomendanu Blažene Djevice Marija od Krunice, godine Gospodnje dvije tisuće dvadeset i treće, jedanaeste godine Našega Pontifikata.

Franjo

Brennus Eduinus Ferme, Apostolski protonotar

ÖNÉLETRAJZ

Fazekas Ferenc 1958. szeptember 29-én született, Óbecsén. Gimnáziumi tanulmányait a Paulinum Püspöki Klasszikus Gimnáziumban és Kísszemináriumban végzi, majd a Szabadkai Egyházmegye növendéké-ként, belép a Zágrábi Érseki Szemináriumba, ahol 1977. és 1984. között, a Katolikus Teológiai Fakultáson végzi filozófiai és teológiai tanulmányait.

1984. június 29-én szentelik a Szabadkai Egyházmegye papjává, a szabadkai Avilai Szent Teréz Székesegyházban, Szabadkán. Az első két szolgálati évét a zombori Szentháromság plébánián tölti, káplánként, majd 1986-ban a topolyai Sárlos Boldogasszony plébánia káplánja, egy időben Bajsán, plébániai kormányzó, majd 1988-ban Gomboson és Ráczmiliticsen is ugyanaz. 1994-től, a zentai Szent Ferenc plébánia plébánosa. 1998-ban a topolyai Sárlos Boldogasszony plébánia, 2021-től pedig a szabadkai Szent György plébánia plébánosává nevezik ki.

2005. és 2012. között a Topolyai Esperesi Kerület esperese, 2012. és 2020. között pedig a Tiszamenti Főesperesi Kerület főesperese. 2020-ban nevezik ki a Szabadkai Egyházmegye általános helynökévé. Ezt a szolgálatot Večerín püspök haláláig végzi, majd 2023. augusztus 29-én megválasztják a Szabadkai Egyházmegye egyházmegyei kormányzó-jává.

BIOGRAFIJA

Ferenc Fazekas rođen je 29. rujna 1958. godine u Bečeju. Biskupijsku klasičnu gimnaziju „Paulinum“ u Subotici pohađao je kao pitomac istoimenog malog sjemeništa. Potom je kao bogoslov Subotičke biskupije period od 1977. do 1984. godine proveo na odgoju u Nadbiskupijskom bogoslovnom sjemeništu u Zagrebu, gdje je na Katoličkom bogoslovnom fakultetu studirao filozofiju i teologiju.

Za svećenika Subotičke biskupije zaređen je 29. lipnja 1984. godine u subotičkoj katedrali Sv. Terezije Avilske. Prve dvije godine svećeničke službe djelovao je kao župni vikar u župi Presv. Trojstva u Somboru, da bi potom dvije godine vršio službu župnog vikara u Bačkoj Topoli, uz što je 1986. godine bio imenovan i upraviteljem župe u Bajši. Službu upravitelja župe u Bogojevu i Srpskom Miletiću obnašao je od 1988. godine. Župničku službu vršio je od 1994. godine u župi Sv. Franje u Senti, zatim od 1998. godine u Bačkoj Topoli, te je 2021. godine imenovan župnikom župe Sv. Jurja u Subotici.

U razdoblju između 2005. i 2012. godine vršio je službu dekana Bačkotopolskog dekanata, a od 2012. do 2020. godine bio je arhiprezbiter Potiskog arhiprezbiterata. Godine 2020. imenovan je generalnim vikarom Subotičke biskupije. Ovu službu vršio je sve do smrti biskupa Večerina, te je 29. kolovoza 2022. bio izabran za dijecezanskog upravitelja Subotičke biskupije.



FAZEKAS FERENC PÜSPÖK ÚR CÍMERÉNEK BEMUTATÁSA

A püspöki címer és jelmondat a jelképek szintjén igyekszik összefoglalni és bemutatni egy egyházmegye főpásztorának személyiségét és püspöki szolgálatát, ugyanakkor igyekszik meghatározni a püspök lelkipásztori irányvonalát is. Fazekas Ferenc szabadkai megyéspüspök címere a következő heraldikai elemeket tartalmazza: első a pajzs, amelynek alakja az egyházmegye székhelyének, Szabadka városának címerét követi. A címer három mezőre tagolódik, a mezők elrendezését és színeit (kék, piros és zöld) a Szabadkai Egyházmegye címeréből vettük át. Az első, kék mezőben egy arany kehely, benne ostya látható, a második, piros mezőben egy hétágú arany csillag, a zöld mezőben pedig egy nyitott könyv, a latin „*Pax et bonum*” felirattal. A pajzs csúcsán arany körmeneti kereszt magasodik. A címer fölött a püspöki méltóság és tisztség jele, a zöld kalap látható, mindkét oldalán hat zöld bojttal. Alul fehér szalagon fekete betűkkel a püspöki jelmondat olvasható: „*Spe gaudentes – A reményben legyetek derűsek*” (vö. Róm 12,12).

Az első, kék mezőben az Eucharisztia szentségének szimbóluma látható. Ez az a szentség, amelyre az Egyház minden tevékenysége irányul, a forrás, amelyből az Egyház minden ereje fakad (vö. SC 10), de egyben ez az a szentség is, amelyben a legvilágosabban megnyilvánul egy egyházmegye híveinek egysége. A hívek az Eucharisztia szentségéből táplálkozva a világot örömmel, békével, biztonsággal és bizalommal árasztják el, ezt jelöli a kék szín. Ez a szín egyben az égbolt színe is, így megnyilvánul ebben az ábrázolásban a felhívás, hogy ne a földiekre, hanem a mennyieikre legyen gondunk: „*Ami ott fõnn van, arra legyen gondotok, ne a földiekre. Hiszen meghaltatok, és életetek Krisztussal el van rejtve az Istenben. Amikor majd Krisztus, a mi életünk megjelenik, vele együtt ti is megjelentek dicsõségesen.*” (Kol 3,2-4).

A második, vörös mező közepén egy hétágú arany csillag látható, mely a Tenger Csillagának, a Boldogságos Szent Szűznek szimbóluma, ugyanakkor a hét szentségé is, „*amelyeknek az a rendeltetésük, hogy az embereket megszenteljék, Krisztus testét fölépítsék és az Istennek kijáró tiszteletet megadják... A hitet nemcsak föltételezik, de szavakkal és anyagi*

OPIS BISKUPSKOGA GRBA FERENCA FAZEKASA

Biskupski grb i geslo nastoje, na razini simbola, priopćiti sažetak osobnosti i službe pastira jedne mjesne Crkve te ujedno doznačiti smjer pastoralnog djelovanja. Grb subotičkog biskupa, Ferenc Fazekasa, sadrži sljedeće heraldičke oznake: štit, koji svojim oblikom slijedi grb grada Subotice, sjedišta biskupije. Podijeljen je u tri polja, a raspored poljâ i njihove boje (plava, crvena i zelena) preuzeti su iz grba Subotičke biskupije. U prvom, plavom polju, nalazi se zlatni kalež s hostijom, u drugom, crvenom polju smještena je sedmerokraka zvijezda, a u zelenom polju otvorena knjiga s latinskim natpisom „*Pax et bonum*“. Ponad štita je zlatni pastoralni križ nadvišen zelenim galerom s po šest zelenih kićanki sa svake strane (znak biskupske službe). U dnu, na bijeloj vrpici, ispisano je crnom bojom geslo: „*Spe gaudentes – U nadi radosni*“ (usp. Rim 12,12).

U prvom, plavom polju, nalazi se simbol sakramenta Presvete Euharistije. Sakrament je to kojem teži djelovanje Crkve, vrelo iz kojega struji sva snaga Crkve (usp. SC 10), ali i sakrament u kojem se na najjasniji način očituje zajedništvo vjernika jedne biskupije koji, kao plod sakramenta Euharistije, u svijet ulijevaju radost, mir, sigurnost i povjerenje što je prikazano plavom bojom. Plava boja ujedno je i boja neba te su u njoj očituje poziv da ne težimo za zemaljskim, već za nebeskim: „*Za onim gore težite, ne za zemaljskim! Ta umrijeste i život je vaš skriven s Kristom u Bogu! Kad se pojavi Krist, život vaš, tada ćete se i vi s njime pojaviti u slavi*“ (usp. Kol 3,2-4).

U središtu drugog, crvenog polja, nalazi se sedmerokraka zlatna zvijezda, simbol Presvete Bogorodice, Zvijezde Mora, ali i sedam svetih sakramenta „*koji su usmjereni na posvećenje ljudi, na izgradnju Kristova Tijela te napokon na iskazivanje štovanja Bogu... Oni ne samo da vjeru pretpostavljaju nego je riječima i stvarima hrane krijepe i izražavaju*“ (SC 59). Ta pak vjera na poseban način očituje se u djelima milosrđa i ljubavi što je prikazano crvenom bojom, a na tom putu Marija „*sjaji poput znaka sigurne nade i utjehe putujućem narodu Božjem*“ (LG 68).

valósággal táplálják, erősítik és ki is fejezik” (vö SC 59). Ez a hit sajátos módon az irgalmasság és a szeretet cselekedeteiben nyilvánul meg, ezt jeleníti meg a piros szín, és ezen az úton Mária „*a biztos remény és vigasztalás jeleként ragyog Isten zarándok népe számára*” (LG 68).

A harmadik, zöld mezőben egy nyitott könyv található, „*Pax et bonum – Áldás, békesség*” felirattal. Ez az a felirat, amely elvezet minket Assisi Szent Ferenchez, püspökünk mennyei oltalmazójához, de eszünkbe juttatja Isten ígését is, amely, ha nyitott szívvel fogadjuk, megtermi bennünk a béke és áldás gyümölcseit. Ez számunkra az élet ajándéka, melyet a mező zöld színe jelez.

A pajzs háttérében álló aranykereszt formáját a szabadkai székes-egyház tornyainak keresztje ihlette. Az arany keresztet öt piros gyöngy díszíti, Krisztus öt sebére utalva. A kereszt, valamint a címert övező zöld kalap és hat bojt jelzi, hogy a címer viselője megyéspüspök. Jelevén az apostoli folytonosságot, egyben az előző püspök, Msgr. Večerin Slavko iránti tiszteletet és hálát a kalapot bojtjaival, valamint a jelmondat szalagját az ő címeréből vettük át.

A „*Spe gaudentes*” jelmondat a Szabadkai Egyházmegye védőszentjének, Szent Pál apostolnak római leveléből származik, a teljes mondat így hangzik: „*A reményben legyetek derűsek, a nyomorúságban béketűrők, az imádságban állhatatosak.*” (Róm 12,12). A nemzetek apostola szeretettel bátorítja a rábízott közösséget. Ugyanígy Ferenc püspök főpásztori szolgálata is az apostolok küldetését folytatja, amikor a rábízott nyájért való önátadássá válik, mely nyáját mind örömben, mind türelemben, mind állhatatosságban kész megerősíteni.

ft. mr. Hačko Tomislav és ft. Muharem Dragan

U trećem, zelenom polju, nalazi se otvorena knjiga s natpisom „*Pax et bonum – Mir i dobro*“. Natpis je to koji nas vodi do sv. Franje, nebeskog zaštitnika biskupa, ali i do Božje riječi koja nam, ako smo joj otvoreni, donosi plodove mira i dobra, ali i života koji je prikazan zelenom bojom.

Zlatni križ koji se nalazi u pozadini štita, oblikom je preuzet s tornjeva subotičke katedrale i ukrašen je s pet crvenih krugova kao simbolima pet Kristovih rana. Zajedno sa zelenim galerom i šest kićanki, upućuje na to da je nositelj grba dijecezanski biskup. Kako bi se naglasilo apostolsko nasljeđe na biskupskoj katedri, ali i zahvalnost za dar života prethodnog pastira, mons. Slavka Večerina, biskupski šešir, kićanke i traka s geslom preuzeti su iz njegova grba.

Riječi gesla „*Spe gaudentes*“, uzete od sv. Pavla, zaštitnika Subotičke biskupije, u cjelovitosti glase: „*U nadi budite radosni, u nevolji strpljivi, u molitvi postojani!*“ (Rim 12,12). Apostol narodâ s ljubavlju bodri povjerenu mu zajednicu. Tako i pastirsko djelovanje Ferenca, usidreno na službi apostolâ, postaje zauzetost za dobrobit stada kojega treba utvrditi u radosti, strpljivosti i postojanosti.

vlč. mr. Tomislav Hačko i vlč. Dragan Muharem

ELŐKÉSZÜLET ÉS KÖZÖS IMÁDSÁG A SZÉKESEGYHÁZBAN

10:30-kor a székesegyházban a két szerbiai Mária Rádió szerkesztősége bevezető imádságot végez.

10:50-től ft. mr. Szakály József és ft. Muharem Dragan közlik a püspökszentelés menetének rövid ismertetést, továbbá a meghívottak és vendégek köszöntésére kerül sor.

Időközben a koncelebráló papok helyet foglalnak a székesegyházban. A protokollal megbízott személyek a helyükre kísérik a meghívott vendégeket.

A szertartás megkezdése előtt a következő énekek hangzanak el:

1.

Hitélet: 292/B

1. Bé - ke Fe - je - del - me, szent - sé - ges Is - te - nünk!
2. Ma - ri - ji - no sr - ce, u - zor sve - ga mi - ra,
Úr Jé - zus szent Szi - ve, bé - ké - ért es - dek - lünk. Bé - két adj
kod Sr - ca svog Si - na ti nas za - go - va - raj. Mi - ra daj
szí - vünk - nek, bé - két csa - lá - dunk - nak,
sr - ci - ma, mi - ra o - bi - te - lji - ma,
bé - két nem - ze - tünk - nek, bé - két a vi - lát - nak!
mi - ra na - ro - di - ma, mi - ra cije - lom svije - tu.

PRIPRAVA I ZAJEDNIČKA POBOŽNOST U KATEDRALI

U 10:30 sati u katedrali započinje uvodna pobožnost, koju animiraju dvije redakcije Radio Marije Srbije.

U 10:50 sati će vlč. mr. József Szakály i vlč. Dragan Muharem ukratko protumačiti obred biskupskog ređenja, te pozdraviti uzvanike i goste.

Svećenici koncelebranti obučeni u liturgijsko ruho u međuvremenu zauzimaju svoja mjesta u katedrali. Osobe zadužene za protokol će uzvanike i goste odvesti do mjesta koja su za njih određena.

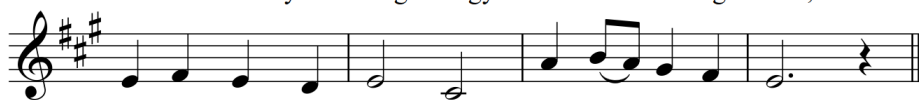
Prije početka slavlja pjeva se:

2.

SzvU: 195



1. Te vagy föl - di él - tünk Ve - zér_ csil - la - ga,
2. Te haj - nal - csil - lag vagy él - tünk haj - na - lán,
3. Te re - mény - csil - lag vagy él - tünk ten - ge - rén,



é - des re - mény - sé - günk, ke - gyes Szűz - a - nya.
hogy kö - ves - sünk an - nak e - gész fo - lya - mán.
át - ra - gyogsz min - den bú és baj_ fel - le - gén.



Té - ged ren - delt jó a - nyánk - nak az Is - ten Fi - a,



a - zért ál - dunk ör - ven - dez - ve, ó, Szűz Má - ri - a.

BEVEZETŐ SZERTARTÁS

10:55-kor megszólalnak a székesegyház harangjai. Ekkor elindul a bevonulási körmenet a püspöki palotából a székesegyház déli kapujának irányába. Az asz-szisztenciát az a diakónus követi, aki az evangéliumos könyvet viszi, utána jönnek a koncelebráló áldozópapok, majd a szentelendő, Fazekas Ferenc következik a neki segédkező két áldozópap, ft. Sáfrány Dávid és ft. Tomislav Vojnić Mijatov kíséretében, őket a társszentelő püspökök msgr. dr. Babel Balázs, kalocsa-kecskeméti érsek, metropolita és msgr. dr. Košić Vlado, a sziszeki püspök követik, és végül diakónusok kíséretében a főszentelő püspök, msgr. dr. Kutleša Dražen, zágrábi érsek, metropolita következik.

BEVONULÁSI ÉNEK

Amíg a bevonulás tart, a kórus a következő éneket énekli: Flor Peeters: *Entrata festiva – Christus vincit op. 93.*

A főszentelő a püspöki széknél megkezdi a szertartást.

Érsek: Az Atya, a Fiú és a Szentlélek nevében.

Mind: **Ámen.**

Érsek: Békesség veletek!

Mind: **És a te lelkeddel.**

Érsek: Testvéreim! Ismerjük be bűneinket,
hogy méltón vehessünk részt a szentmisén.

Mind: **Gyónom a mindenható Istennek és nektek, testvéreim,
hogy sokszor és sokat vétkeztem
gondolattal, szóval, cselekedettel és mulasztással:
én vétkem, én vétkem, én igen nagy vétkem.
Kérem ezért a Boldogságos,
mindenkor Szűz Máriát,
az összes angyalokat és szenteket, és titeket, testvéreim,
hogy imádkozzatok érttem Urunkhoz, Istenünkhöz.**

UVODNI OBREDI

U 10:55 sati zazvone katedralna zvona, a iz Doma biskupije kreće ulazna procesija prema južnim vratima katedrale. Iza asistencije slijedi đakon koji nosi Evandelistar, potom prezbiteri delegati, pa izabranik Ferenc Fazekas, uz kojega su dvojica prezbitera pratitelja, vlč. Dávid Sáfrány i vlč. Tomislav Vojnić Mijatov, zatim biskupi koncelebranti, potom biskupi suzareditelji mons. dr. Balázs Bábel, kaločko-kečkemetski nadbiskup i metropolit, i mons. dr. Vlado Košić, sisački biskup, te na kraju, u pratnji đakona, glavni zareditelj mons. dr. Dražen Kutleša, zagrebački nadbiskup i metropolit.

ULAZNA PJESMA

Dok traje ulazna procesija zbor pjeva: Flor Peeters: *Entrata festiva – Christus vincit op. 93.*

Glavni zareditelj kod katedre započinje slavlje.

Nadbiskup: U ime Oca i Sina i Duha Svetoga.

Svi: **Amen.**

Nadbiskup: Mir vama!

Svi: **I s duhom tvojim.**

Nadbiskup: Braćo i sestre, priznajmo svoje grijehе da mognemo proslaviti sveta otajstva.

Svi: **Ispovijedam se Bogu svemogućemu
i vama, braćo,
da sagriješih vrlo mnogo
mišlju, riječju, djelom i propustom:
moj grijeh, moj grijeh, moj preveliki grijeh.
Zato molim Blaženu Mariju
vazda Djevicu, sve anđele i svete, i vas braćo,
da se molite za me Gospodinu Bogu našem.**

Érsek: Irgalmazzon nekünk a mindenható Isten,
bocsássa meg bűneinket,
és vezessen el az örök életre.

Mind: **Ámen.**

URAM, IRGALMAZZ

Kórus: Michael Haydn: *Kyrie – Missa brevis in D*

DICSŐSÉG

Az érsek előéneki: Gloria in excelsis Deo!

Kórus: Michael Haydn: *Gloria – Missa brevis in D*

KÖNYÖRGÉS

Érsek: Könyörögjünk.

Istenünk, te úgy akartad,
hogy kimondhatatlanul gazdag kegyelmedből
szolgád, Ferenc áldozópap ma Egyházad élére kerüljön.
Add meg neki, hogy a püspöki tisztség szolgálatát
méltón töltse be,
és irányításod alatt a reá bízott népet
szavával és példájával vezesse.
A mi Urunk, Jézus Krisztus, a te Fiad által,
aki veled él és uralkodik a Szentlélekkel egységben,
Isten mindörökkön-örökké.

Mind: **Ámen.**

Nadbiskup: Smilovao nam se svemogući Bog,
otпустio nam grijehe naše
i priveo nas u život vječni.

Svi: **Amen.**

GOSPODINE

Zbor: Michael Haydn: *Kyrie – Missa brevis in D*

SLAVA

Nadbiskup zapjeva: Gloria in excelsis Deo!

Zbor: Michael Haydn: *Gloria – Missa brevis in D*

ZBORNA

Nadbiskup: Pomolimo se.

Bože, po obilju svoje neizrecive milosti
danas želiš postaviti za predvodnika svoje Crkve subotičke
službenika svoga, prezbitera Franju.
Pomozi mu da dostojno vrši dužnost biskupske službe;
daj da, pod tvojim stalnim ravnanjem,
upravlja povjerenim pukom – riječju i primjerom.
Po Gospodinu našem, Isusu Kristu, Sinu tvome,
koji s tobom živi i kraljuje
u jedinstvu Duha Svetoga Bog
po sve vijeke vjekova.

Svi: **Amen.**

AZ IGE LITURGIÁJA

OLVASMÁNY

Jer 1, 4-9

Menj el azokhoz, akikhez küldelek, én veled vagyok.

Lektor: Olvasmány Jeremiás próféta könyvéből

Józiás király uralkodása idején így szólt hozzám az Úr: „Mielőtt anyád méhében megalkottalak, már ismertelek; mielőtt világra jöttél volna, megszenteltelek, és prófétául rendeltelek a nemzetek számára.” Erre így szóltam: „Jaj, Uram, Isten! Íme, nem tudok én beszélni, hiszen még ifjú vagyok.” De az Úr ezt válaszolta nekem: „Ne mondd azt, hogy ifjú vagyok, hanem menj el azokhoz akikhez küldelek, és mondd el nekik mindazt, amit parancsolok neked. Ne félj tőlük, mert én veled vagyok, és megoltalmazlak - mondja az Úr.” Akkor az Úr kinyújtotta kezét, megérintette ajkamat, és így szólt hozzám: „Íme, ajkadra adom szavaimat.”

Ez az Isten ígéje.

Mind: **Istennek legyen hála.**

VÁLASZOS ZSOLTÁR

Zsolt 88, 2-3.6-7.16-17

Az előénekes éneкли, és mindnyájan megismétlik:

Hadd énekeljem örökké, Urunknak irgalmas jóságát.

Előénekes: A Úr irgalmáról éneklek örökkön örökké,
hűségedet nemzedékről nemzedékre hirdeti ajkam.
Így szóltál: „Irgalmam szilárdan áll mindörökké.”
Valóban, a te hűséged erős, miként a mennybolt.

Mindnyájan megismétlik az antifónát.

Előénekes: Magasztalják csodás tetteidet az egek, Uram,
a szentek közösségében pedig hűségedet.
A fellegekben van-e az Úrhoz hasonló,
az Isten fiai között ki mérhető az Úrhoz?

Mindnyájan megismétlik az antifónát.

LITURGIJA RIJEČI

PRVO ČITANJE

Jer 1, 4-9

Ići ćeš svima kojima te pošaljem.

Čitač: Čitanje knjige proroka Jeremije

Dode mi riječ Gospodinova: „Prije nego što te oblikovah u majčinoj utrobi, ja te znadoh; prije nego što iz krila majčina izade, ja te posvetih, za proroka narodima postavih te.“ A ja reko: „Ah, Gospodine, Bože, gle, ja ne umijem govoriti: dijete sam.“ A Gospodin mi odvrati: „Ne govori: Dijete sam! Već idi k svima kojima te šaljem i reci sve ono što ću ti narediti. Ne boj ih se: jer ja sam s tobom da te izbavim“, riječ je Gospodnja. I tada Gospodin pruži ruku, dotače se usta mojih i reče: „Evo, u usta tvoja stavljam riječi svoje“.

Riječ Gospodnja.

Svi: Bogu hvala.

OTPJEVNI PSALAM

Ps 89 (88), 2-3.6-7.16-17

Solist zapjeva, pa svi ponove antifonu:

Šime Marović

O ljubavi tvojoj, Gospodine, pjevat ću do vijeka!

The musical notation is in 4/4 time, G minor, and features two triplets of eighth notes in the first two measures. The lyrics are written below the staff.

Solist: O ljubavi tvojoj, Gospodine, pjevat ću do vijeka,
od pokoljenja do pokoljenja
usta će moja obznanjivati tvoju vjernost.
Ti reče: „Zavijeke je sazdana ljubav moja!“
U nebu utemelji vjernost svoju.

Svi ponove antifonu.

Előénekes: Boldog a nép, amely tud ünnepelni,
az ilyen arcod fényében járhat, Uram.
Egész nap örvendeznek nevednek,
és felmagasztalja őket igazságod.

Mindnyájan megismétlik az antifónát.

SZENTLECKE

1 Pt 4, 7b-11

Legyetek hűséges közvetítői Isten sokféle kegyelmének.

Lektor: Szentlecke Szent Péter apostol első leveléből

Testvéreim! Legyetek tehát okosak, és virrasztva imádkozzatok! Mindenekelőtt tartsatok ki egymás odaadó szeretetében, mert a szeretet befedi a bűnök sokaságát. Legyetek egymás iránt vendégszeretők zúgolódás nélkül. Szolgáljatok egymásnak azzal a kegyelmi ajándékkal, amelyet kaptatok, hogy Isten sokféle kegyelmének hűséges közvetítői legyetek! Aki a beszéd ajándékát kapta, Isten igéjét hirdesse; aki szolgálatot végez, gondoljon arra, hogy Isten adja hozzá az erőt, hogy Jézus Krisztus által mindenben megdicsőüljön az Isten! Hiszen, övé a dicsőség és a hatalom mindörökkön-örökké. Ámen.

Ez az Isten igéje.

Mind: Istennek legyen hála.

ALLELUJA

Jn 15, 15b

Mindnyájan éneklik, majd a kórus négyszólamban megismétli:

Gregorijanski napjev/ Georg Friedrich Händel



A - le - lu - ia, a - le - lu - ia, a - le - lu - ia.

Előénekes: Barátaimnak mondalak titeket, mondja az Úr,
mert elmondtam nektek mindent, amit Atyámtól hallottam.

Solist: Nebesa veličaju čudesa tvoja, Gospodine,
i tvoju vjernost u zboru svetih.
Ta tko je u oblacima ravan Gospodinu,
tko li je Gospodinu sličan među sinovima Božjim?

Svi ponove antifonu.

Solist: Blago narodu vičnu svetom klicanju,
on hodi u sjaju lica tvojega, Gospodine,
u tvom se imenu raduje svagda
i tvojom se pravdom ponosi.

Svi ponove antifonu.

DRUGO ČITANJE

1 Pt 4, 7b-11

Budite dobri upravitelji različitih Božjih milosti.

Čitač: Čitanje Prve poslanice svetog Petra apostola

Predragi! Osvijestite se i otriježite za molitvu! Prije svega imajte žarku ljubav jedni prema drugima jer ljubav pokriva mnoštvo grijeha! Gostoljubivo primajte jedni druge bez mrm-ljanja! Jedni druge poslužujte – svatko po primljenom daru – kao dobri upravitelji različitih Božjih milosti! Govori li tko? Neka govori kao riječi Božje! Poslužuje li tko? Neka poslužuje kao snagom koju daje Bog da se u svemu slavi Bog po Isusu Kristu, komu slava i vlast u vijeke vjekova! Amen.

Riječ Gospodnja.

Svi: Bogu hvala.

ALELUJA

Iv 15, 15b

Svi zapjevaju, te zbor nastavlja četveroglasno.

Solist: Vas sam nazvao prijateljima – govori Gospodin –,
jer vam priopćih sve što sam čuo od Oca svoga.

Ti vagytok a világ világossága.

Diakónus: Az Úr legyen veletek.

Mind: **És a te lelkeddel.**

Diakónus: Evangélium ✠ Szent János könyvéből.

Mind: **Dicsőség neked, Istenünk.**

Diakónus: Abban az időben Jézus így szólt:

Én vagyok a jó pásztor. A jó pásztor életét adja a juhokért. A béres azonban, aki nem pásztor, akinek a juhok nem a sajátjai, otthagya a juhokat, és elfut, amikor látja, hogy jön a farkas. A farkas aztán elragadja és szétkergeti őket. A béres azért fut el, mert béres, és nem törődik a juhokkal.

Én vagyok a jó pásztor. Ismerem enyéimet, és enyéim is ismernek engem, – mint ahogy az Atya ismer engem, és én ismerem az Atyát. Életemet adom a juhokért. De más juhaim is vannak, amelyek nem ebből az akolból valók. Ezeket is vezetnem kell. Hallgatni fognak szavamra, és egy nyáj lesz és egy pásztor.

Ezek az evangélium igéi.

Mind: **Áldunk téged, Krisztus!**

A diakónus a főszentelőhöz viszi az evangéliumos könyvet csókra, ezután a könyvet az oltárra helyezi, eközben a nép megismétli az Alleluját.

Vi ste svjetlost svijeta.

Đakon: Gospodin s vama.

Svi: **I s duhom tvojim.**

Đakon: Čitanje ✠ svetog Evanđelja po Mateju

Svi: **Slava tebi Gospodine.**

Đakon: U ono vrijeme: Reče Isus:

Ja sam pastir dobri. Pastir dobri život svoj polaže za ovce. Najamnik – koji nije pastir i nije vlasnik ovaca – kad vidi vuka gdje dolazi, ostavlja ovce i bježi, a vuk ih grabi i razgoni: najamnik je i nije mu do ovaca.

Ja sam pastir dobri i poznajem svoje i mene poznaju moje, kao što mene poznaje Otac i ja poznajem Oca i život svoj polažem za ovce. Imam i drugih ovaca, koje nisu iz ovog ovčinjaka. I njih treba da dovedem i glas će moj čuti i bit će jedno stado, jedan pastir.

Riječ Gospodnja.

Svi: **Slava tebi, Kriste!**

Đakon odnese Evanđelistar predsjedatelju na poljubac, pa ga položi na oltar, a u međuvremenu se ponovi Aleluja.

A SZENTELÉS

Mindnyájan állva maradnak és éneklik a Szentlélek hívó himnusz minden páratlan versszakát, a páros számúakat pedig a kórus:

Gregorijanski napjev/Miroslav Martinjak



1. Ve - ni Cre - a - tor____ Spi - ri - tus,
3. Tu se - pti - for - mis____ mu - ne - re,
5. Ho - stem re - pel - las____ lon - gi - us,
7. De - o Pa - tri sit____ glo - ri - a,



men - tes tu - o - rum____ vi - si - ta,
di - gi - tus pa - ter - nae____ dex - te - rae,
pa - cem - que do - nes____ pro - ti - nus:
et Fi - li - o, qui a mor - tu - is

A JELÖLT BEMUTATÁSA

A főszentelő és a társszentelő püspökök mitrával a fejükön odamennek az oltár elé helyezett székekhez és leülnek. A szentelendőt a neki segédkező áldozópapok a főszentelőhöz kísérik, majd msgr. Beretić Sjepan, a székesegyház plébánosa, a következő szavakkal fordul a főszentelőhöz:

Főtisztelendő Atya! A Szabadkai Egyházmegye kéri,
hogy Ferenc áldozópapot szenteld fel a püspöki tisztségre.

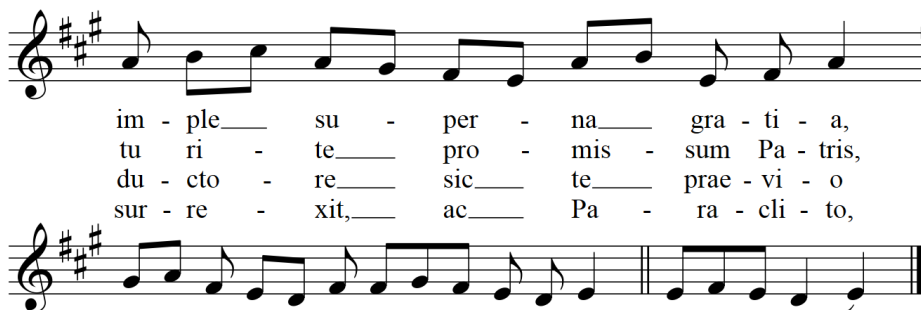
Főszentelő: Megvan-e rá az apostoli parancsotok?

Áldozópap: Megvan.

Főszentelő: Olvastassék fel!

LITURGIJA REĐENJA

Svi ostanu stajati te se pjeva himan Duhu Svetomu, tako da svi pjevaju neparne kitice, a zbor parne:



im - ple___ su - per - na___ gra - ti - a,
tu ri - te___ pro - mis - sum Pa - tris,
du - cto - re___ sic___ te___ prae - vi - o
sur - re - xit,___ ac___ Pa - ra - cli - to,

quae tu cre - a - sti___ pe-cto-ra.
ser - mo-ne___ di- tans___ gut-tu- ra.
vi - te- mus_ o- mne___ no - xi- um.
in___ sae- cu - lo- rum___ sae- cu- la. A - men._

PREDSTAVLJANJE IZABRANIKA

Glavni zareditelj i biskupi suzareditelji, s mitrom na glavi, odu do sjedala ispred oltara te sjednu. Prezbiteri pratitelji doprate izabranika pred glavnoga zaredite-lja, te mu se mons. Stjepan Beretić, katedralni župnik, obrati ovim riječima:

Prečasni Oče, Crkva subotička ište da prezbitera Franju zarediš za odgovornu službu biskupstva.

Glavni zareditelj: Imate li apostolski nalog?

Pratitelj: Imamo.

Glavni zareditelj: Neka se čita.

Mons. Santo Rocco Gangemi, apostoli nuncius, felmutatja az okmányt majd mindenki helyet foglal. Ő felolvassa az apostoli parancs első bekezdést, majd ft. Sáf-rány Dávid felolvassa annak magyar nyelvű fordítását, majd ft. Vojnić Mijatov Tomislav a horvát nyelvű fordítást. A felolvasás végén mindenki énekelve válaszol:

Deo gratias! *(Istennek legyen hála!)*

HOMÍLIA

A szentelendő és a neki segédkező áldozópapok visszatérnek a helyükre, a főszentelő pedig homíliát mond, majd ft. Kolszár József felolvassa a szentbeszéd magyar fordítását.

A JELÖLT ÍGÉRETE

A homília után mindnyájan ülve maradnak. Egyedül a szentelendő áll fel és a főszentelő elé lép, aki a következő szavakkal fordul hozzá:

Az egyházatyák ősi hagyománya úgy kívánja,
hogy azt, akit püspökké szentelnek,
a nép színe előtt kérdezzük meg: megfogadja-e,
hogy a hitet megőrzi, és hivatását teljesíti.
Akarod-e tehát, kedves Testvérem, a Szentlélek kegyelmével
mindhalálig teljesíteni azt a hivatást,
amelyet az apostolok reánk bízta,
és amelyet kézfeltételünk által most átadunk neked?

Szentelendő: Akarom.

Főszentelő:

Akarod-e hűségesen és szüntelenül hirdetni
Krisztus evangéliumát?

Szentelendő: Akarom.

Főszentelő:

Akarod-e tisztán és sértetlenül megőrizni a hitletéteményt úgy,
ahogy azt az apostolok kora óta
mindig és mindenütt őrizte az Egyház hagyománya?

Szentelendő: Akarom.

Apostolski nuncij mons. Santo Rocco Gangemi pokaže apostolski nalog, te svi sjednu. On pročita prvi pasus apostolskog naloga, te vlč. Dávid Sáfrány čita prijevod na mađarski jezik, a potom vlč. Tomislav Vojnić Mijatov čita prijevod na hrvatski. Nakon što se apostolski nalog pročita svi pjevajući uskliknu:

Deo gratias! (*Bogu hvala!*)

HOMILIJA

Prezbiteri pratitelji se s izabranikom vrata na svoja mjesta, a biskup glavni zareditelj drži homiliju, te će potom vlč. József Kolszár pročitati prijevod propovijedi na mađarski jezik.

OBEĆANJE IZABRANIKA

Poslije homilije svi ostanu sjediti. Ustane samo izabranik te pristupi pred glavnoga zareditelja, koji mu se obrati ovim riječima:

Drevna uredba svetih otaca nalaže
da onaj koji ima biti zaređen za biskupa
bude pitan pred narodom
o nakani čuvanja vjere i vršenja službe.
Hoćeš li, dakle, predragi brate, milošću Duha Svetoga,
sve do smrti vršiti službu
što nam je od apostola povjerena
i što ćemo je sada polaganjem ruku i tebi predati?

Izabranik: Hoću.

Glavni zareditelj:

Hoćeš li vjerno i ustrajno propovijedati
Kristovo evanđelje?

Izabranik: Hoću.

Glavni zareditelj:

Hoćeš li poklad vjere, što je po predaji još od apostola
uvijek i svugdje sačuvan u Crkvi,
čuvati čistim i cjelovitim?

Izabranik: Hoću.

Főszentelő:

Akarod-e építeni Krisztus testét, az Egyházat,
és meg akarsz-e maradni annak egységében
a püspökök testületével együtt,
Szent Péter apostol utódjának tekintélye alatt?

Szentelendő: Akarom.

Főszentelő:

Akarsz-e hűségesen engedelmeskedni
Szent Péter apostol utódjának?

Szentelendő: Akarok.

Főszentelő:

Akarod-e az áldozópapokkal és szerpapokkal,
a szolgálatban társaiddal,
Isten szent népét
jóságos atya módjára gondozni
és az üdvösség útjára irányítani?

Szentelendő: Akarom.

Főszentelő:

Akarsz-e Urunk szent nevéért
barátságosan és könyörületesen
viselkedni a szegények,
az idegenek és minden rászoruló iránt?

Szentelendő: Akarok.

Főszentelő:

Akarod-e jó pásztorként keresni a tévelygő juhokat,
és Urunk nyájába visszavezetni azokat?

Szentelendő: Akarom.

Biskup glavni zareditelj:

Hoćeš li Kristovo Tijelo, njegovu Crkvu,
graditi i trajno ostati u njegovu jedinstvu
sa zborom biskupa,
pod vlašću nasljednika blaženoga Petra apostola?

Izabranik: Hoću.

Biskup glavni zareditelj:

Hoćeš li vjerno iskazivati posluh
nasljedniku blaženoga Petra apostola?

Izabranik: Hoću.

Biskup glavni zareditelj:

Hoćeš li se kao dobar otac
brinuti za sveti Božji narod,
zajedno sa svojim suradnicima u službi
prezbiterima i đakonima,
i upravljati ga na put spasenja?

Izabranik: Hoću.

Biskup glavni zareditelj:

Hoćeš li, radi imena Gospodinova,
biti ljubazan i milosrdan
prema siromasima i tuđincima
i prema svima koji oskudijevaju?

Izabranik: Hoću.

Biskup glavni zareditelj:

Hoćeš li kao dobar pastir tražiti zalutale ovce
i ponovno ih dovesti Gospodnjem ovčinjaku?

Izabranik: Hoću.

Főszentelő:

Akarsz-e a mindenható Istenhez
az ő szent népéért szüntelenül könyörögni,
és a főpapi hivatásban
feddhetetlenül munkálkodni?

Szentelendő: Akarok, Isten segítségével.

Főszentelő:

Isten tegye teljessé a jót,
amit megkezdett benned.

LITÁNIA

Mindnyájan felállnak. A püspökök leteszik a mitrát, a főszentelő közben imára hív:

Most imádkozzunk, testvéreim,
hogy mindenható Istenünk jósága
gondoskodjék Egyházának javáról,
és áraszsa el a jelöltnek lelkét bőven adott kegyelme.

Diakónus: Boruljunk térdre!

A szentelendő arcra borul, mindenki más, amennyiben lehetséges, letérdel.



U - ram, ir - gal - mazz ne - künk! U - ram ir - gal - mazz ne - künk!
Krisz - tus, ke - gyel - mezz ne - künk! Krisz - tus ke - gyel - mezz ne - künk!
U - ram, ir - gal - mazz ne - künk! U - ram ir - gal - mazz ne - künk!



Szűz Má - ri - a, Is - ten any - ja! Kö - nyö - rögj é - ret - tünk!
Kö - nyö - rög - je - tek é - ret - tünk!

Szent Mihály főangyal,
Mindnyájan szent angyalok,

könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!

Biskup glavni zareditelj:

Hoćeš li se moliti bez prestanka
svemogućemu Bogu za sveti narod
i besprijeckorno obavljati službu
vrhovnog svećeništva?

Izabranik: Hoću, s Božjom pomoću.

Biskup glavni zareditelj:

Bog, koji je u tebi započeo dobro djelo,
neka ga i dovrši.

LITANIJSKA PROŠNJA

Svi ustanu, a biskupi odlože mitru. Biskup glavni zareditelj poziva na molitvu:

Pomolimo se, predragi,
da svemogući i milosrdni Bog
izdašno izlije svoju milost na ovog izabranika,
na dobrobit Crkve.

Dakon: Prignimo koljena.

Izabranik se prostre na tlo, a svi ostali po mogućnosti kleknu.

Gospodine, smiluj se!
Kriste, smiluj se!
Gospodine, smiluj se!

Gospodine, smiluj se.
Kriste, smiluj se.
Gospodine, smiluj se.

Sveta Marijo, majko Božja,
Sveti Mihovile,
Sveti Božji anđeli,
Sveti Ivane Krstitelju,

moli za nas.
moli za nas.
molite za nas.
moli za nas.

Szent József,
Szent Péter apostol,
Szent Pál apostol,
Szent András apostol,
Szent Jakab apostol,
Szent János apostol,
Szent Tamás apostol,
Szent Jakab apostol,
Szent Fülöp apostol,
Szent Bertalan apostol,
Szent Máté apostol,
Szent Simon apostol,
Szent Tádé apostol,
Szent Mátyás apostol,
Szent Mária Magdolna,
Szent István vértanú,
Antiochiai Szent Ignác vértanú,
Szent Lőrinc vértanú,
Szent Perpétua és Felicitász

vértanúasszonyok,
Szent Ágnes vértanú,
Tavelic Szent Miklós áldozópap,
Boldog Alajos püspök,
Boldog Apor Vilmos püspök,
Szent Gergely pápa,
Szent Ágoston püspök
Szent Atanáz püspök,
Szent Vazul püspök,
Szent Márton püspök,
Szent Cirill és Metód,
Szent Benedek,
Szent Ferenc és Domonkos,
Xavéri Szent Ferenc,
Vianney Szent János,
Sienai Szent Katalin,
Avilai Szent Teréz,

könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!

könyörögjetez érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögjetez érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögjetez érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!

Sveti Josipe,	moli za nas.
Sveti Petre,	moli za nas.
Sveti Pavle,	moli za nas.
Sveti Andrija,	moli za nas.
Sveti Jakove,	moli za nas.
Sveti Ivane,	moli za nas.
Sveti Toma,	moli za nas.
Sveti Jakove,	moli za nas.
Sveti Filipe,	moli za nas.
Sveti Bartolomeju,	moli za nas.
Sveti Mateju,	moli za nas.
Sveti Šimune,	moli za nas.
Sveti Tadeju,	moli za nas.
Sveti Matija,	moli za nas.
Sveta Marijo Magdaleno,	moli za nas.
Sveti Stjepane,	moli za nas.
Sveti Ignacije Antiohijski,	moli za nas.
Sveti Lovro,	moli za nas.
Sveta Perpetuo i Felicito,	molite za nas.
Sveta Janjo,	moli za nas.
Sveti Nikola Taveliću,	moli za nas.
Blaženi Alojzije biskupe,	moli za nas.
Blaženi Apor Vilmos,	moli za nas.
Sveti Grgure,	moli za nas.
Sveti Augustine,	moli za nas.
Sveti Atanazije,	moli za nas.
Sveti Bazilije,	moli za nas.
Sveti Martine,	moli za nas.
Sveti Ćirile i Metode,	molite za nas.
Sveti Benedikte,	moli za nas.
Sveti Franjo i Dominiče,	molite za nas.
Sveti Franjo Ksaverski,	moli za nas.
Sveti Ivane Marija Vianeju,	moli za nas.
Sveta Katarina Sijenska,	moli za nas.
Sveta Terezijo od Isusa,	moli za nas.

Árpád-házi Szent Erzsébet,
Kis Szent Teréz,
Szent István király,
Szent László király,
Mindnyájan horvát szentek
és boldogok,
Mindnyájan magyar szentek
és boldogok,
Istennek minden szentjei,

könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!
könyörögj érettünk!

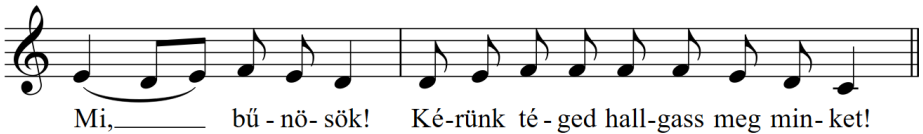
könyörögjetek érettünk!

könyörögjetek érettünk!
könyörögjetek érettünk!



Minden gonosztól,
Minden bűntől,
Az örök haláltól,
Megtetesülésed által,
Halálod és feltámadásod által,
Szentlelked kiáradása által,

ments meg, Uram, minket.
ments meg, Uram, minket.
ments meg, Uram, minket.
ments meg, Uram, minket.
ments meg, Uram, minket.
ments meg, Uram, minket.



Hogy szent Egyházadat
kormányozni és megerősíteni
méltóztassál,
Hogy a római pápát és az egész
papi rendet a szent vallásban
megtartani méltóztassál,
Hogy e kiválasztottadat
megáldani méltóztassál,
Hogy e kiválasztottadat megáldani
és megszentelni méltóztassál,

kérünk téged, hallgass meg minket.

kérünk téged, hallgass meg minket.

kérünk téged, hallgass meg minket.

kérünk téged, hallgass meg minket.

Sveta Elizabeto Ugarska,
Sveta Terezijo od Djeteta Isusa,
Sveti Stjepane kralju,
Sveti Ladislave kralju,
Svi sveci i svetice hrvatskog naroda,
Svi sveci i svetice mađarskog naroda,
Svi sveci i svetice Božje,

moli za nas.
moli za nas.
moli za nas.
moli za nas.
molite za nas.
molite za nas.
molite za nas.

Milostiv budi,
Od svakoga zla,
Od svakoga grijeha,
Od smrti vječne,
Po utjelovljenju svojem,
Po smrti i uskrsnuću svojem,
Po izlijevanju Duha Svetoga,

oslobodi nas, Gospodine.
oslobodi nas, Gospodine.
oslobodi nas, Gospodine.
oslobodi nas, Gospodine.
oslobodi nas, Gospodine.
oslobodi nas, Gospodine.
oslobodi nas, Gospodine.

Grešnici,
Da se dostojiš svoju svetu Crkvu
voditi i čuvati,
Da se dostojiš rimskoga biskupa
sve crkvene redove
u svetoj vjeri sačuvati,
Da se dostojiš ovog izabranika
blagosloviti,
Da se dostojiš ovog izabranika
blagosloviti i posvetiti,

tebe molimo, usliši nas.
tebe molimo, usliši nas!
tebe molimo, usliši nas.
tebe molimo, usliši nas!
tebe molimo, usliši nas.

Da se dostojiš ovog izabranika blagosloviti, posvetiti i zarediti,	tebe molimo, usliši nas.
Da se dostojiš svim narodima mir i pravu slogu darovati,	tebe molimo, usliši nas.
Da se dostojiš svim patnicima svoje milosrđe udijeliti,	tebe molimo, usliši nas.
Da se dostojiš nas same u tvojoj svetoj službi potkrijepiti i sačuvati,	tebe molimo, usliši nas.
Isuse, Sine Boga živoga,	tebe molimo, usliši nas.

Kriste, čuj nas!
Kriste, usliši nas!

Kriste, čuj nas!
Kriste, usliši nas!

Glavni zareditelj ustane te govori:

Milostiv budi, Gospodine, našim prošnjama:
izlij na ovoga svoga slugu
s puninom svećeničke milosti
silu svoga blagoslova.
Po Kristu, Gospodinu našem.

Svi: **Amen.**

Đakon: Ustanite.

Svi ustanu i ostanu stajati sve dok ne završi molitva ređenja.

POLAGANJE RUKU

Izabranik ustane, pristupi biskupu glavnomu zareditelju i pred njim klekne. Svi biskupi stave mitru. Glavni zareditelj izabraniku polaže ruke na glavu, te zatim to čine i svi drugi biskupi.

FELSZENTELŐ IMA

A püspökök leteszik a mitrát. A diakónus a főszentelőhöz viszi az evangéliumos könyvet, ő pedig kinyitja a könyvet és azt a szentelendő fejére helyezi. A könyvet a két kísérő pap tartja a felszentelő imádság végéig.

A főszentelő mondja vagy énekli:

A mi Urunk, Jézus Krisztus Atyja, Istenünk,
Nagy irgalmú Atyánk és minden vigasztalás Istene,
te mennyei székhelyedről
kegyes szemmel nézed alázas népedet,
és ismeretes előtted minden, mielőtt létrejött volna.
Te törvényt alkottál Egyházadban jószágos ígéd által,
és kiválasztottad az igazak nemzetségét Ábrahámától kezdve;
majd előljárókat és papokat állítva,
nem hagytad szentélyedet szolgálat nélkül,
mert abban leled kedvedet a világ kezdete óta,
hogy választottaid áldjanak téged.

A következő részt összekulcsolt kézzel minden szentelő püspök halkán mondja latin nyelven:

Et nunc effünde super hunc eléctum
eam virtútem, quæ a te est, Spíritum principálem,
quem dedísti dilécto Fílio tuo Iesu Christo,
quem ipse donávit sanctis Apóstolis,
qui constituérunt Ecclésiam per síngula loca
ut sanctuárium tuum,
in glóriam et laudem indeficiéntem nóminis tui.

Most tehát áraszd e kiválasztottadra
azt az erőt, amely tőled származik: a vezetés Szentlelkét,
akit megadtál Jézus Krisztusnak, szeretett Fiadnak,
ő pedig odaajándékozta szent apostolainak,
akik Egyházat szerveztek szerte a világon,
hogy az legyen a te szentélyed,
és nevedet szüntelenül dicsőítsük és áldjuk benne.

MOLITVA REĐENJA

Biskupi odlože mitru. Zatim đakon biskupu glavnom zareditelju donosi Evanđelistar, a ovaj ga otvorena položi izabraniku na glavu, te ga dvojica pratitelja drže nad izabranikovom glavom sve dok ne završi molitva ređenja.

Biskup glavni zareditelj govori:

Bože, Oče Gospodina našega Isusa Krista,
Oče milosrđa i Bože svake utjehe,
ti u visinama stanuješ i gledaš ponizne
i poznaješ ih i prije nego što postanu.
Svojom milosnom riječju dao si u svojoj Crkvi pravila:
ti si od iskona predodredio
rod pravednika počevši od Abrahama,
ti si prvake i svećenike postavljao
i svetišta svoga nisi ostavljao bez službe,
tebi se od početka svijeta svidjelo
proslavljati se u onima koje si odabrao.

Sljedeći dio, sklopljenih ruku, tihim glasom izgovaraju svi biskupi zareditelji na latinskom jeziku:

Et nunc effunde super hunc electum
eam virtutem, quæ a te est, Spiritum principalem,
quem dedisti dilecto Filio tuo Iesu Christo,
quem ipse donavit sanctis Apostolis,
qui constituerunt Ecclesiam per singula loca
ut sanctuarium tuum,
in gloriam et laudem indeficientem nominis tui.

Asada izlij na ovoga izabranika
onu moć koja je od tebe – Duha vodstva,
kojega daje ljubljenu Sinu svome Isusu Kristu,
a on ga darova svetim apostolima,
koji sazdaše Crkvu po pojedinim mjestima
kao tvoje svetište,
na slavu i neprestanu hvalu imena tvogega.

Majd egyedül a főszentelő folytatja:

Te jól ismered a szíveket, Atyánk.
E szolgádat te választottad ki a püspöki tisztségre:
add meg neki, hogy pásztorként vezesse szent nyájadat,
és feddhetetlen főpapként ténykedjen színed előtt
éjjel-nappal szolgálva téged, hogy fölségedet
lankadatlanul engesztelje bűneink miatt,
és oltárodra adományokat hozzon szent Egyházad nevében.
Add, hogy a Szentlélek ereje által a bűnök bocsánatára
főpapi hatalma legyen, amint ezt meghagytad,
hogy a tisztségeket kiozsza szent akaratod szerint, és minden
köteléket oldjon, amint erre apostolaidnak hatalmat adtál.
Nagy szelídséggel és tiszta szívvel keresse kedvedet,
és jó illatú áldozatot mutasson be néked,
Fiad, Jézus Krisztus által:
mert szent Egyházadban őáltala tiéd a dicsőség, a hatalom és a
tisztelet a Szentlélekkel együtt most és mindörökkön-örökké.

Mind: **Ámen.**

A püspökök felteszik a mitrát, a két kísérő pap pedig leveszik az evangéliumos könyvet a felszentelt fejről. A főszentelő és a társszentelők leülnek.

A FEJ MEGKENÉSE

A diakónus a főszentelőhöz viszi a szent olajjal telt edényt. A felszentelt a főszentelő elé térdel, aki megkeni a fejét, és közben mondja:

Isten, aki Krisztus főpapságának részesévé avatott téged, áraszson el csodálatos kegyelmének kenetével, és termékenyítse meg lelkedet bőséges áldásával.

AZ EVANGÉLIUMOS KÖNYV ÁTADÁSA

A főszentelő kezét mos, majd a diakónustól elveszi az evangéliumos könyvet, azt átnyújtja a felszenteltnek, és mondja:

Vedd az evangéliumot, és hirdesd Isten igéjét
nagy türelemmel és tudománnyal.

Nastavlja sâm biskup glavni zareditelj:

Podaj, Oče, poznavaoče srdaca,
ovom svome sluzi kojega si
izabrao za biskupstvo, da pase tvoje sveto stado
i da besprijekorno vrši službu vrhovnog svećeništva
služeći ti danju i noću, da neprestance umilostivljuje tvoje lice
i prinosi darove tvoje svete Crkve.
Daj da snagom Duha ima velikosvećeničku vlast
otpuštati grijeha po tvomem nalogu;
da dijeli službe po tvojoj zapovijedi
i razrješuje sve okove vlašću koju si dao apostolima;
neka ti omili blagošću i čistim srcem,
prinoseći ti miomiris,
po Sinu tvome Isusu Kristu,
po kojemu tebi slava i sila i čast,
s Duhom Svetim u svetoj Crkvi,
i sada i u vijeke vjekova.

Svi: **Amen.**

Biskupi stave mitru, pratitelji pak uklone Evandelistar što su ga držali nad glavom zaređenoga, te svi sjednu.

MAZANJE GLAVE

Đakon glavnom zareditelju donese posudu sa svetom krizmom. Zaređeni klekne pred glavnog zareditelja te mu ovaj pomazuje glavu govoreći:

Bog, koji te učini dionikom Kristova vrhovnog svećeništva,
izlio na te otajstvenu pomast
i dao da donosiš rod duhovnog blagoslova.

PREDAJA EVANĐELISTARA

Biskup glavni zareditelj opere ruke. Potom od đakona uzima Evandelistar i predaje ga zaređenomu, koji pred njega klekne, govoreći:

Primi evanđelje i propovijedaj riječ Božju
sa svom strpljivošću i poukom.

A GYŰRŰ ÁTADÁSA

A diakónus az evangéliumos könyvet az oltárra helyezi. A felszentelt térdelve marad, a főszentelő pedig gyűrűt húz a felszentelt jobbjának gyűrűsujjára, és mondja:

Vedd a gyűrűt, a hűség jelképét,
és töretlen hittel felékesítve
sértetlenül őrizd Isten jegyesét, a szent Egyházat.

A MITRA ÁTADÁSA

A főszentelő a felszentelt fejére teszi a mitrát, és mondja:

Fogadd a mitrát! Tündököljék rajtad az életszentség fénye,
hogy a pásztorok fejedelmének eljövetelekor
érdemes légy a dicsőség hervadhatatlan koszorújára.

A PÁSZTORBOT ÁTADÁSA

A főszentelő a felszenteltnek átadja a pásztorbotot, és mondja:

Vedd a botot, a pásztori tisztség jelét,
és ügyelj az egész nyájra,
amelyben a Szentlélek püspökül rendelt,
hogy vezesd Isten szent Egyházát!

A PÜSPÖKI SZÉK ELFOGLALÁSA

Mindnyájan felállnak. A főszentelő a társszentelő püspökökkel együtt a püspöki székhöz vezeti az új püspököt. A főszentelő a felszentelt jobbján foglal helyet.

Ezalatt a kórus a következő éneket énekli: fra Ivo Peran: *Ecce sacerdos magnus.*

BÉKECSÓK

Az újonnan felszentelt püspök, a püspöki botot átadva, felkel és elfogadja a főszentelő, társszentelők és a jelenlévő püspökök békecsókját.

PREDAJA ZNAMENJA: PRSTEN

Đakon odloži Evandelistar na oltar, zaređeni ostane klečati, a glavni zaređitelj mu stavlja prsten na prstenjak desne ruke govoreći:

Primi prsten, znak vjere:
i neokrnjeno štiti Božju zaručnicu, svetu Crkvu,
neustrašivom vjerom urešen.

PREDAJA ZNAMENJA: MITRA

Biskup glavni zaređitelj stavlja zaređenomu mitru na glavu govoreći:

Primi mitru i neka u tebi blista sjaj svetosti
te, kad se pojavi prvak pastirā,
mogneš primiti neuveli vijenac slave.

PREDAJA ZNAMENJA: ŠTAP

Biskup glavni zaređitelj predaje zaređenomu pastirski štap govoreći:

Primi štap, znak pastirske službe,
i pazi na svekoliko stado
u kojem te Duh Sveti postavi za biskupa
da ravnaš Božjom Crkvom.

ZAUZIMANJE BISKUPSKE STOLICE

Svi ustanu. Glavni zaređitelj, skupa s biskupima suzaređiteljima, povede novo-zaređenoga biskupa da sjedne na katedru, a biskup glavni zaređitelj mu sjedne zdesna.

Za to vrijeme zbor pjeva: fra Ivo Peran: *Ecce sacerdos magnus*.

CJELOV MIRA

Novozaređeni biskup, odloživši štap, ustaje i prima cjelov mira od biskupa glavnog zaređitelja, suzaređiteljā i ostalih biskupa.

AZ EUKARISZTIA LITURGIÁJA

ADOMÁNYOK ELŐKÉSZÍTÉSE

Mialatt mindnyájan ülnek, az asszisztencia az adományokkal a szentélybe megy. Ettől kezdve az újonnan felszentelt püspök vezeti az eukarisztikus ünnepelést, fogadja a püspöki széknél az adományokat, és azokat átadja a diakónusoknak, akik a ministránsokkal együtt előkészítik az oltárt és az adományokat. Ezalatt a következő éneket éneklük:

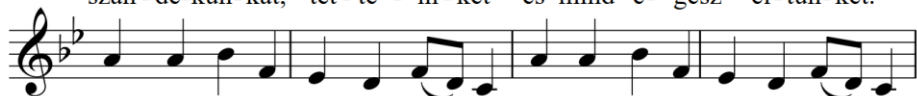
SzvU: 220



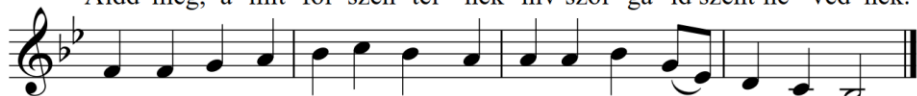
1. Ál - do - zat - tal já - rul_ hoz - zád, ó nagy Is - ten, hív né - ped,
4. Az ol - tá - ron meg - ú - jul most a ke - reszt ál - do - za - ta,
5. A ke - nyér - s bor ál - do - zat - tal fel - a - jánl - juk_ szí - vün - ket,



hogy vég - te - len jó - sa - go - dért há - lát ad - jon_ te - né - ked.
mint azt vér - rel bú - ne - in - kért Meg - vál - tónk be - mu - tat - ta.
szán - dé - kun - kat, tet - te - in - ket és mind e - gész él - tün - ket.



A gyer - me - ki hú szí - vek - nek, ál - do - zat - ját nem ve - ted_ meg,
Ám - bár it - ten nincs vér - on - tás, de meg - van az Is - ten - ál - dás,
Áldd meg, a - mit föl - szen - tel - nek hív szol - gá - id szent ne - ved - nek.



száll - jon ar - ra or - szá - god - ból is - te - ni szent tet - szé - sed.
bő - ven á - rad ránk a vált - ság, vé - ré - nek szent har - ma - ta.
Ir - gal - mas - ság é - des Aty - ja, ó hall - gas meg ben - nün - ket.

EUHARISTIJSKA LITURGIJA

PRIPRAVA DAROVA

Svi sjednu, a procesija s darovima se uputi ka svetištu. Novozaređeni biskup od ovoga trenutka predvodi slavlje euharistije, te kod katedre prima darove i predaje ih đakonima, koji s poslužiteljima započnu pripremu oltara i darova. Za to vrijeme se pjeva:

PGPN: 224



1. O - če naš do - bri, u te vje - ru - je - mo, koj si na
ne - bu ka - o i na zem - lji: je - dan u bo - štvu
a troj si u Troj - stvu, sav na svem svije - tu.

2. Mi tvoji sluge stvoreni od tebe,
po tvom smo Sinu spaseni od pakla,
od svetog Duha krstom posvećeni
za djecu tvoju.
3. Darove ove stavljamo pred tebe,
rad naših ruku, plod sa naših njiva.
Kruh taj i vino, Bože, ti posveti
po svojoj riječi.
4. Od sviju zala ti nas, Bože, brani,
vodi nas stazom kreposnog života,
k nebeskoj slavi daj nam doći svima
živjeti s tobom.

Főcelebráns püspök:

Imádkozzatok, testvéreim, hogy az én áldozatom és a tiétek kedves legyen a mindenható Atyaisten előtt.

Mind: Fogadja el az Úr kezedből az áldozatot nevének dicséretére és dicsőségére, mindannyiunk és az egész Anyaszentegyház javára.

Főcelebráns püspök:

Urunk, Istenünk, felajánlunk neked a dicséret áldozatát, hogy szolgálatunkat egyre tökéletesebben végezhesd. Te minket, méltatlanokat nagy kegyelmedben részesítettél; segíts meg jóságosan, hogy ajándékaidhoz mindig méltók legyünk. Krisztus, a mi Urunk által.

Mind: Ámen.

Az adományok feletti imádságot követően a koncelebráló püspökök elhagyják helyeiket és az oltárhoz mennek.

AZ EUKARISZTIKUS IMA

Főcelebráns püspök: Az Úr legyen veletek!

Mind: És a te lelkeddel.

Főcelebráns püspök: Emeljük föl szívünket!

Mind: Fölemeltük az Úrhoz.

Főcelebráns püspök: Adjunk hálát Urunknak, Istenünknek.

Mind: Méltó és igazságos.

Főcelebráns püspök:

(Mert) valóban méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk neked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható, örök Isten;

Biskup predsjedatelj:

Molite, braćo i sestre, da moja i vaša žrtva bude ugodna Bogu Ocu svemogućemu.

Svi: Primio Gospodin žrtvu iz tvojih ruku na hvalu i slavu svojega imena i na korist nama i čitavoj svojoj svetoj Crkvi.

Biskup predsjedatelj:

Prinosimo ti, Gospodine, žrtvu hvale da obnoviš naše služenje novim silama te da ono što si nama nevrjednima povjerio sam milostivo izvršiš.
Po Kristu, Gospodinu našem.

Svi: Amen.

Nakon Molitve nad prinosima biskupi suslavitelji odlože solideo i rasporede se oko oltara.

EUHARISTIJSKA MOLITVA

Biskup predsjedatelj: Gospodin s vama!

Svi: I s duhom tvojim.

Biskup predsjedatelj: Gore srca!

Svi: Imamo kod Gospodina.

Biskup predsjedatelj: Hvalu dajmo Gospodinu Bogu našem.

Svi: Dostojno je i pravedno.

Biskup predsjedatelj:

Uistinu je dostojno i pravedno, pravo i spasonosno, da vazda i svagdje zahvaljujemo tebi, Gospodine, sveti Oče, svemogućí vječni Bože.

Te Egyszülöttedet Szentlelkeddel az új és örök szövetség
Főpapjává felkentéd,
és csodálatos rendeléssel szentül meghagytad,
hogy az ő egyetlen papsága fennmaradjon az Egyházban.

Bár Krisztus egész megváltott népét királyi papsággá tette,
de testvéri szeretetből egyeseket kiválaszt,
hogy a kézzátétel által,
szolgálatának részesévé váljanak.

A világmegváltó áldozatot újítsák meg Jézus nevében,
és Fiadnak készítsék el a húsvéti lakomát,
szent néped között a szeretettben élen járjanak,
az igével táplálják, és erősítsék a szentségek által.

Ők életüket neked és testvéreik üdvösségének
szolgálatára szenteljék,
hogy hasonlónak váljanak Krisztushoz,
és mindig tanúságot tegyenek arról,
hogy hisznek benned, és szeretnek téged.

(És) ezért mi is, az összes angyallal és szentekkel együtt
Urunknak vallunk Téged, és ujjongva mondjuk (zenjük):

SZENT VAGY

Kórus: Michael Haydn: *Sanctus – Missa brevis in D*

Főcelebráns püspök / Biskup predsjetatelj:

Vere Sanctus es, Dómine,
et mérito te laudat omnis a te cóndita creatúra,
quia per Fílium tuum,
Dóminum nostrum Iesum Christum,
Spíritus Sancti operánte virtúte,
vivíficas et sanctíficas univérsta,
et pópulum tibi congregáre non désinis,
ut a solis ortu usque ad occásum
oblátio munda offerátur nómini tuo.

Ti si Jedinorođenoga Sina svoga pomazao Duhom Svetim
za svećenika novoga i vječnoga saveza
i odredio da njegovo jedinstveno svećeništvo
nastavlja živjeti u njegovoj Crkvi.

On sav svoj narod odlikuje kraljevskim svećeništvom,
a iz ljubavi prema braći odabire ljude
koji polaganjem ruku
postaju dionici njegove svećeničke službe.

Oni, u njegovo ime;
obnavljaju žrtvu ljudskoga spasenja,
tvojim vjernima pripravljaју vazmenu gozbu,
prednjače ljubavlju, hrane ih tvojom riječju
i krijepe svetim otajstvima.

Oni posvećuju život tebi i spasu braće,
nastoje postati slika samoga Krista
i postojano svjedočiti ljubav i vjernost tebi.

Zato i mi, Gospodine, s anđelima i sa svima svetima,
tebe slavimo i ushićeni klićemo:

SVET

Zbor: Michael Haydn: *Sanctus – Missa brevis in D*

Biskup predsjedatelj i koncelebranti / Főcelebráns püspök és koncelebránsok
együtt:

Súplices ergo te, Dómine, deprecámur,
ut hæc múnera, quæ tibi sacránda detúlimus,
eódem Spírítu sanctificáre dignéris,

ut Corpus et ✠ Sanguis fiant
Fílii tui Dómini nostri Iesu Christi,
cuius mandáto hæc mystéria celebrámus.

Ipse enim in qua nocte tradebátur
accépit panem
et tibi grátias agens benedíxit,
fregit, dedítque discípu­lis suis, dicens:

ACCÍPITE ET MANDUCÁTE EX HOC OMNES:
HOC EST ENIM CORPUS MEUM,
QUOD PRO VOBIS TRADÉTUR.

Símili modo, postquam cenátum est,
accípiens cálicem,
et tibi grátias agens benedíxit,
dedítque discípu­lis suis, dicens:

ACCÍPITE ET BÍBITE EXEO OMNES:
HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI
NOVI ET ÆTÉRNI TESTAMÉNTI,
QUI PRO VOBIS ET PROMULTIS EFFUNDÉTUR
IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.
HOC FÁCITE IN MEAM COMMÉMORATIÓNEM.

Főcelebráns püspök / Biskup predsjedatelj:

Mystérium fidei.

Első koncelebráns:

Ötegyen minket neked szentelt örök áldozattá,
hogy elnyerhessük az örökséget választottaiddal:
elsősorban Isten Anyjával, a Boldogságos Szűz Máriával,
Szent Józseffel, az ő jegyesével,
szent apostolaiddal, a dicsőséges vértanúkkal,
és minden szenttel együtt.
Az ő közbenjárásukban bízva reméljük,
hogy mindenkor megsegítesz minket.

Zbor / Kórus: Anđelko Igreg: *Anamnetska aklamacija*

**Kad god blagujemo ovaj kruh i pijemo kalež,
tvoju smrt Gospodine naviještamo,
tvoj slavni dolazak iščekujemo.**

Biskup predsjedatelj i koncelebranti / Főcelebráns püspök és koncelebránsok
együtt:

Mémoires ígitur, Dómine,
eiúsdem Fílii tui salutíferæ passiónis
necnon mirábilis resurrectiónis
et ascensiónis in cælum,
sed et præstolántes álterum eius advéntum,
offérimus tibi, grátias referéntes,
hoc sacrificium vivum et sanctum.
Réspice, quæsumus, in oblatiónem Ecclésiæ tuæ
et, agnóscens Hóstiam,
cuius voluísti immolatióne placári,
concéde, ut qui Córpoze et Sáanguine Fílii tui reficimur,
Spíritu eius Sancto repléti,
unum corpus et unus spíritus inveniámur in Christo.

Prvi koncelebrant:

Učinio nas Duh Sveti vječnim darom za tebe
da zadobijemo baštinu s tvojim odabranicima:
s blaženom Djevicom Bogorodicom Marijom,
s blaženim Josipom njezinim zaručnikom,
s blaženim apostolima tvojim i slavnim mučenicima,
i sa svima svetima.
Uzdamo se da će nam njihov zagovor
kod tebe uvijek pomagati.

Második koncelebráns:

Kérünk, Istenünk,
hogy engesztelő áldozatunk
hozzon az egész világnak békét és üdvösséget.
Erősítsd meg hitben és szeretetben
földi zarándokútját járó Egyházadat,
szolgádat, Ferenc pápánkat
és Ferenc püspökünket,
akit ma az Egyház pásztorává rendeltél,
a püspökök testületét, a papságot és egész megváltott népedet.

Harmadik koncelebráns:

Teljesítsd kegyesen házad népe kéréseit,
hiszen te akartad, hogy színed elé álljunk.
Jóságos atyánk, vond magadhoz irgalmasan
a világon szétszóródott valamennyi gyermekedet.

Negyedik koncelebráns:

Elhunyt testvéreinket pedig és mindazokat,
akik a te kegyelmedben költöztek el ebből a világból,
fogadd be jóságosan országodba,
ahol, reményünk szerint,
dicsőségemben velük együtt mi is
örökre gazdagon részesülünk
Krisztus Urunk által,
mert általa árasztod el minden jóval a világot.

Főcelebráns püspök és koncelebránsok együtt / Biskup predsjetatelj i koncelebranti zajedno:

PER IPSUM, ET CUM IPSO, ET IN IPSO,
EST TIBI DEO PATRI OMNIPOTÉNTI,
IN UNITÁTE SPÍRITUS SANCTI,
OMNIS HONOR ET GLÓRIA
PER ÓMNIA SÆCULA SÆCULÓRUM.

Drugi koncelebrant:

Molimo te, Gospodine,
da ova žrtva našega pomirenja
bude za mir i na spasenje svega svijeta.
Crkvu svoju na putu zemaljskom
utvrđuj u vjeri i ljubavi
sa slugom svojim papom našim Franjom
i biskupom našim Franjom,
koji je danas zaređen za pastira Crkve subotičke,
sa zborom biskupa, sveukupnim klerom
i narodom što si ga sebi stekao.

Treći koncelebrant:

Usliši molbe ove svoje zajednice
koja, tvojom milošću, ovdje pred tobom stoji.
Sve sinove i kćeri svoje širom svijeta
ti, blagi Oče, milostivo k sebi privedi.

Četvrti koncelebrant:

Našu pokojnu braću i sestre
i sve koji u tvojoj ljubavi prijeđoše s ovoga svijeta
dobrostitivo primi u svoje kraljevstvo,
gdje se i mi nadamo zajedno s njima
vječno uživati u tvojoj slavi,
po Kristu, našem Gospodinu,
po kojemu sva dobra svijetu daješ.

Svi zapjevaju, te zbor nastavlja četveroglasno / Mindnyáján éneklik, majd a kórus négyszólamban megismétli: Miroslav Stantić: *Amen za završnu doksologiju.*

Amen.

AZ ÁLDOZÁS SZERTARTÁSA / OBRED PRIČESTI

Főcelebráns püspök / Biskup predsjedatelj:

Præcéptis salutáribus móniti,
et divína institutióne formáti,
audémus dícere:

Mind / Svi:

**Mi Atyánk, aki a mennyekben vagy,
szenteltessék meg a te neved;
jöjjön el a te országod;
legyen meg a te akaratod,
amint a mennyben, úgy a földön is.
Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma;
és bocsásd meg vétkeinket,
miképpen mi is megbocsátunk az ellenünk vétkezőknek;
és ne vígy minket kísértésbe;
de szabadíts meg a gonosztól.**

Mind / Svi:

**Oče naš, koji jesi na nebesima,
sveti se ime tvoje,
dođi kraljevstvo tvoje,
budi volja tvoja, kako na nebu tako i na zemlji.
Kruh naš svagdanji daj nam danas
i otpusti nam duge naše
kako i mi otpuštamo dužnicima našim
i ne uvedi nas u napast,
nego izbavi nas od zla.**

Főcelebráns püspök / Biskup predsjedatelj:

Prosíme ťa, Pane, zbav nás všetkého zla,
udeľ svoj pokoj našim dňom
a príď nám milosrdne na pomoc,
aby sme boli vždy uchránení pred hriechom
a pred každým nepokojom,
kým očakávame blaženú nádej
a príchod nášho Spasiteľa Ježiša Krista.

Mind / Svi:

**Mert tied az ország, a hatalom és a dicsőség
mindörökké. Ámen.**

Biskup predsjedatelj:

Der Herr hat zu seinen Aposteln gesagt:
Frieden hinterlasse ich euch,
meinen Frieden gebe ich euch.
Deshalb bitten wir:
Herr Jesus Christus,
schau nicht auf unsere Sünden,
sondern auf den Glauben deiner Kirche
und schenke ihr nach deinem Willen
Einheit und Frieden

Svi / Mind:

Amen.

Biskup predsjedatelj / Főcelebráns püspök:

Az Úr békéje legyen veletek mindenkor.

Svi / Mind:

És a te lelkeddel.

Đakon / Diakónus:

Engesztelődjete ki szívből egymással!

Svi / Mind:

Legyen békeesség köztünk mindenkor.

ISTEN BÁRÁNYA

Kórus: Michael Haydn: *Agnus Dei – Missa brevis in D*

A főcelebráns püspök és a koncelebránsok térdet hajtanak.

Főcelebráns püspök:

Íme, az Isten Báránya,
íme, aki elveszi a világ bűneit.
Boldogok, akik meghívást kapnak a Bárány lakomájára.

Mind: **Uram, nem vagyok méltó, hogy hajlékomba jöjj,
hanem csak egy szóval mondd, és meggyógyul az én lelkem.**

Minden koncelebráns bemártással áldozik. Az áldozás alatt a következő énekeket éneklük:

1.

SzvU: 112



Ez nagy Szent-ség va - ló - ban, ezt i - mád - juk leg - job - ban,
me - lyet Jé - zus ne - künk ha - gyott tes - ta - men - tom - ban.

2. Jelen van itt test és vér,
minden kincsel ez felér,
ha elhagyjuk vétkeinket,
minden jót ígér.
3. Budi, dakle, hvaljeno
i od svakog slavljeno
sveto Tilo Isusovo
nama rođeno.
4. Glad i vojsku i kugu,
još i potribu drugu
odbij od nas, jaki Bože,
i svaku tugu.

JAGANJČE BOŽJI

Zbor: Michael Haydn: *Agnus Dei – Missa brevis in D*

Biskup predsjedatelj i svi koncelebranti zajedno pokleknu.

Biskup predsjedatelj:

Evo Jaganjca Božjeg,
evo onoga koji oduzima grijehe svijeta.
Blago onima koji su pozvani na gozbu Jaganjčevu.

**Svi: **Gospodine, nisam dostojan da uniđeš pod krov moj,
nego samo reci riječ i ozdravit će duša moja.****

Koncelebranti se pričešćuju umakanjem. Za vrijeme pričesti se pjeva:

5. Sei gelobt, gebenedeit,
Heiligste Dreifaltigkeit,
Sei gelobet und gehret
Bis in Ewigkeit!
6. Gib uns wahre Buß' und Reu',
Spreche uns von Sünden frei,
Mach', dass unser ganzes Leben
Dir geweiht sei.
7. Tu je sveta hodnota,
cena našho života.
Bud' od nás vždy velebená,
Sviatosť oltárna!
8. Tu je všetkých pánov Pán,
Tu je všetkých kráľov Kráľ.
Bud' od nás vždy velebená,
Sviatosť oltárna!



1. Üd - vöz - légy Ol - tá - ri - szent - ség! Cso - dá - la - tos szent Is - ten - ség!



Té - ged szív - ből mind i - má - dunk, ol - tá - rod - nak trón - ján ál - dunk.



Üd - vöz - légy szent Szak - ra - men - tom! Száz - e - zer - szer,



meg e - zer - szer én Jé - zu - som!

2. Ha szenteknek nagy szívével,
angyaloknak lángnyelvével
köszönhetne minden lélek,
méltón úgy sem dicsérnének.
3. Öntsd szívembe olajodat,
égesd benne világodat,
nagy Szentség, ó térj be hozzám,
mert szívem csak téged kíván.
4. Életünknek végóráján,
hogy ne ejtsen meg a Sátán,
te légy erős én gyámolom,
mert csak nálad van oltalom.

1. O da__ bu - de ra - dost me - đu na - ma
što smo krv - lju Kri - sto - vom o - pra - ni!
O da bu - de lju - bav me - đu na - ma
što smo bra - ćom Kri - sto - vom pro - zva - ni.

2. O da bude sretno naše biće,
što se žedno pravde posvećuje!
O da bude život naš za druge
blagoslov i mir što usrećuje!
3. O da bude mir na cijelom svijetu:
sveti mir što, Kriste, obećavaš!
O da bude u svakome srcu
oganj živi što ga ti razgaraš.

Kórus: Guido von Pogatschnigg, *Cantate Domino*.

Főcelebráns püspök a püspöki széktől:

Könyörögjünk.

Kérünk, Istenünk,
mutasd meg rajtunk irgalmasságod gyógyító erejét.
Jóságodban tégy minket tökéletessé,
és segíts meg, hogy mindenben tetszésedre lehessünk.
Krisztus, a mi Urunk által.

Mind: Ámen.

BEFEJEZŐ SZERTARTÁS

Mindnyájan ülnek. Az újonnan felszentelt püspököt köszöntik:

Msgr. Rrok Gjonlleshaj, **bári érsek a püspökök nevében;**

Ft. Pósa László, **a papok, szerzetesek és szerzetesnővérek nevében;**

Tikvicki Đurđica és Mario, **a hívek közösségének nevében horvát nyelven;**

Serenče Szilvia és Nedeljko, **a hívek közösségének nevében magyar nyelven.**

Zbor: Guido von Pogatschnigg, *Cantate Domino*.

Biskup predsjedatelj s katedre:

Pomolimo se.

Dovedi u nama, molimo te, Gospodine,
do punine ljekovito djelo tvoga milosrđa:
milostivo nas usavršuj i tako krijepi
da ti svojim životom u svemu omilimo.

Po Kristu, Gospodinu našem.

Svi: Amen.

ZAVRŠNI OBRED

Svi sjednu. Pozdravnu riječ novozaređenome biskupu upućuju:

Mons. Rrok Gjonlleshaj, **nadbiskup barski u ime biskupa;**

Preč. László Pósa, **u ime svećenika, redovnika i redovnica;**

Đurđica i Mario Tikvicki, **u ime vjernika laika na hrvatskom jeziku;**

Szilvia i Nedeljko Serenče, **u ime vjernika laika na mađarskom jeziku.**

TE DEUM

A köszöntések után mindnyájan felállnak és éneklük:

1.

SzvU: 277



Té-ged, Is-ten, ma-gas- ság-ban, itt dí-csér-ünk buz-gó- ság-ban.
Mind e na-pon ál-dunk té - ged és hir-det-jük di-cső-sé - ged.



Té-ged val-lunk U- runknak, Al-ko - tónk - nak, A- tyánk - nak.
E nap kí - sér - té - sek - től ő-rizz s min-den vé - tek - től.



Min-den-ha - tó Is - ten te vagy, vég - he - tet - len ha - tal-mad nagy:
Ked-ved raj-tunk meg-ma-rad-jon re-mény-sé-günk ben-ned va - gyon;



Föl - di né-pek dí-csér-nek, és U-ruk-nak is-mér-nek.
ben-ned bí-zunk ö - rök - ké, mind-ö - rök-kön ö - rök - ké.

TE DEUM

Nakon izrečenih pozdravnih riječi svi ustanu te se pjeva:

2.

PGPN: 708



1. Te - be Bo - ga hva - li - mo,
vječ - nog O - ca sla - vi - mo.
2. Ke - ru - bi - ni smjer - no svi
Se - ra - fi - ni slo - žno ti



vjer - no i - spo - vije - da - mo,___
slo - žnim gla - som pje - va - mo. ___
du - bo - ko___ se kla - nja - ju, ___
jed - nim gla - som pje - va - ju: ___



Na___ ne - be - sim an - đe - li
Svet, svet, svet___ je Go - spod Bog,



štu - ju te___ sar - kan - đe - li.
kralj pre - sla - vni pu - ka svog!

Az újonnan felszentelt püspök két társszentelő püspök kíséretében megáldja a székesegyházban jelenlévőket.

Ezután köszönetet mond.

ÁLDÁS ÉS ELBOCSÁTÁS

Főcelebráns püspök: Az Úr legyen veletek.

Mind: **És a te lelkeddel.**

Főcelebráns püspök: Legyen áldott az Úr neve.

Mind: **Most és mindörökké.**

Főcelebráns püspök: Az Úr a mi segítségünk.

Mind: **Aki az eget és a földet alkotta.**

Főcelebráns püspök:

Áldjon meg benneteket a mindenható Isten:
az Atya ✠ a Fiú ✠ és a Szentlélek ✠.

Mind: **Ámen.**

Diakónus: A szentmise véget ért, menjetek békével.

Mind: **Istennek legyen hála.**

Novozaređeni biskup, u pratnji dvojice biskupa suzareditelja, prolazi katedralom dijeleći blagoslov.

Slijedi riječ zahvale novozaređenoga biskupa.

BLAGOSLOV I OTPUST

Biskup predsjedatelj: Gospodin s vama.

Svi: **I s duhom tvojim.**

Biskup predsjedatelj: Budi ime Gospodnje blagoslovljeno.

Svi: **Od sada i do vijeka.**

Biskup predsjedatelj: Pomoć je naša u imenu Gospodina.

Svi: **Koji je stvorio nebo i zemlju.**

Biskup predsjedatelj:

Blagoslovio vas svemogući Bog,
Otac ✠ i Sin ✠ i Duh ✠ Sveti.


Svi: **Amen.**

Đakon: Idite u miru.

Svi: **Bogu hvala.**

A főcelebráns püspök a diakónusokkal az oltár előtt tiszteletadást végez, majd a körmenet elhagyja a szentélyt és kivonul a székesegyházból. Közben a hívek a kórus vezetésével a következő éneket éneklik:

SzvU: 275



1. Hol szent Pé-ter sír - ba té - ve és Ró - má - nak do - bog szí - ve,
2. Od zi - di - ne Va - ti - ka - na di - že se glas na vi - si - ne

ez - rek_ aj - kán, e - zer nyel - ven hó i - ma zeng é - des - de - den:
i ši - ri se po - svih stra - na u sve - ga svi - ta kra - ji - ne:

Nakon što biskup predsjedatelj s đakonima iskaže počast oltaru, procesija se iz svetišta uputi prema izlazu, a narod, preveden zborom, pjeva:

Tartsd meg, Is - ten, szent a - tyán - kat,
Bo - že, ži - vi slu - gu svo - ga,
Krisz - tus - nak hely - tar - tó - ját!
ču - vaj o - ca sve - to - ga!

**A székesegyházból való kimenetelkor,
a jelenlévők emlékképet kapnak.**

**Pri izlasku iz katedrale svi će imati
priliku dobiti spomen-sličice.**



Emlékkép
Fazekas Ferenc
szabadkai püspök
püspökszenteléséről

Szabadka, 2023.III.11.



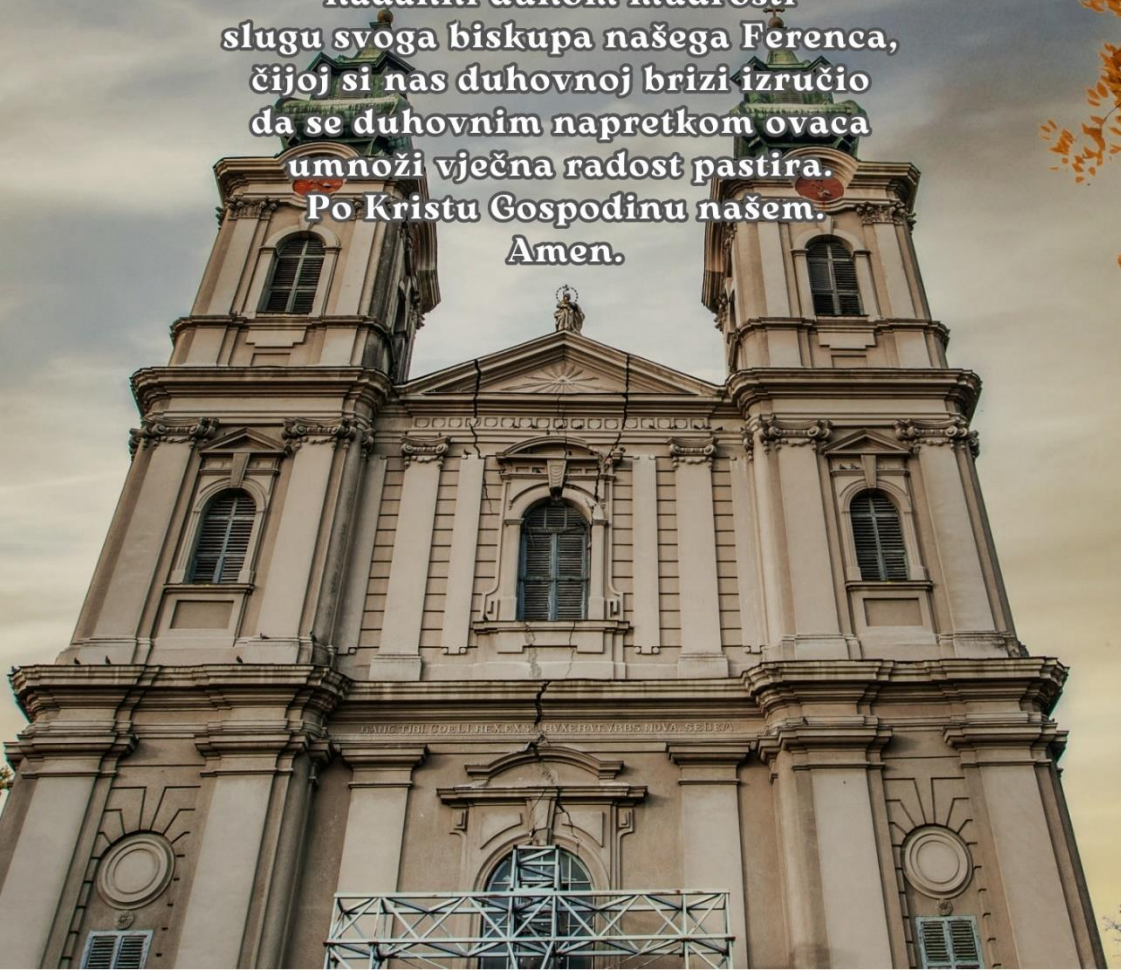
Uspomena na
biskupsko redenje
Ferenca Fazekasa
subotičkog biskupa

Subotica, 11.III.2023.



Isten, minden hívő pásztora és kormányzója;
tekints kegyesen Ferenc szolgádra,
akit egyházmegyénk élére pásztorul választottál;
add neki, kérünk, hogy mindazoknak,
akiknek előljárója, szavával és példájával
előljárója legyen,
hogy a reábízott nyájjal együtt az örök életre jusson.
A mi Urunk, Jézus Krisztus által.
Ámen.

Bože, čija dobrota i ljubav
nad pukom tvojim bdije i vlada,
nadahni duhom mudrosti
slugu svoga biskupa našega Ferencu,
čijoj si nas duhovnoj brizi izručio
da se duhovnim napretkom ovaca
umnoži vječna radost pastira.
Po Kristu Gospodinu našem.
Amen.



Liturgikus szertartásmesterek / Ceremonijari:

vlč. Mirko Štefković
vlč. Dražen Skenderović

Zenei szolgálat / Liturgijska glazba i pjevanje:

Katedralni zbor Albe Vidaković
Komorni sastav Subotičke filharmonije
Kórusvezető / Pjevanjem ravna: Miroslav Stantić

A püspökszentelés szervezőbizottsága /
Organizációs odbor biskupskog ređenja:

vlč. dr. Ivica Ivanković Radak
Illés Hajnalka
ft. Józsa Gáspár
ft. Koleszár József
vlč. Dragan Muharem
vlč. Dražen Skenderović
vlč. Mirko Štefković

Borító / Naslovnica:

Fotó / Fotografija: Kovács Attila
Dizájn / Dizajn: Illés Hajnalka
A Szabadkai Egyházmegye Sajtóirodája /
Tiskovni ured Subotičke biskupije

Szerkesztette / Uredio:

vlč. Mirko Štefković

Kiadja / Izdaje:

Szabadkai Egyházmegye / Subotička biskupija

Nyomda / Tisak:

Grafoprodukt d.o.o. 2023.



Szabadkai Egyházmegye / Subotička biskupija